

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio 20 ptas.

Sábado 23 de agosto de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.455

## El director del «Diario de Navarra» continúa muy grave

*Un comando terrorista le disparó, ayer tarde, una ráfaga de metrallata*

En el momento en que se apeaba del automóvil, junto al edificio del periódico

Pamplona, 23.— El director de «Diario de Navarra», José Javier Uranga, herido ayer en atentado terrorista, continúa «muy grave», dijeron a «Efe» en la Clínica Universitaria de Pamplona, donde continúa ingresado en la unidad de cuidados intensivos.

A media mañana será facilitado un nuevo parte médico, pero las mismas fuentes añadieron que hasta pasadas 48 horas no se podrá conocer con seguridad la evolución exacta del herido.

El director de la Clínica Universitaria, el doctor Cañadel, ha afirmado que en un principio «nos limitamos a asegurar las constantes vitales que han sido buenas en todo momento y han ido a mejor, y a revisar, como dice el parte médico, las vísceras macizas abdominales, el tubo digestivo, el corazón, el pulmón izquierdo y los grandes vasos aorta y demás».

El doctor continúa: «No hemos advertido lesión alguna. Hemos dejado para más adelante ver si hay nervios afectados y la revisión de brazos y manos, en los que hay abundante metralla. El período crítico puede ser de 48 horas. Hasta ahora la reacción es buena, pero hay que esperar porque los orificios siguen abiertos y la apertura de vientre y tórax es muy seria». — Efe.

### EL ATENTADO

El hecho se produjo en el aparcamiento del periódico, en las afueras de Pamplona, cuando José Javier Uranga, tras aparcar su coche, un «1.430» de color verde, se dirigía al interior del edificio. A unos cinco metros del coche, dos jóvenes —un hombre y una mujer— abrieron fuego contra él desde la entrada del aparcamiento a unos 10 metros de distancia, alcanzándole en varias partes del cuerpo.

En ese momento se encontraban en la redacción más de seis periodistas que oyeron

«unos ruidos secos» y, posteriormente, gritar a José Javier desde el suelo: «Me van a matar, me van a matar».

Tras la primera ráfaga, los autores del atentado se acercaron a él y dispararon nuevamente sobre Uganda, quien gritó «que me rematan». A continuación, huyeron hacia un coche blanco marca «Citroen, Dyan-6» matrícula de Zaragoza, que les esperaba a pocos metros, con un tercer individuo al volante del mismo.

Cuando se dirigían hacia el vehículo salió el portero del edificio intentando interponerse en el camino, pero fue detenido por los terroristas, quienes le dijeron «quieto o te matamos» y se dieron a la fuga en el coche anteriormente citado, por la variante oeste.

El mismo portero fue quien recogió al señor Uganda, que plenamente consciente le dijo que le llevara a la Clínica Universitaria. El portero le metió en el coche suyo y le trasladó al centro hospitalario; tras recibir la extremaunción, pasó al quirófano.

En el lugar del atentado se recogieron 25 casquillos de 9 milímetros Parabellum, marca S/F. Varios coches que se encontraban en el aparcamiento, resultaron con impactos de bala en las carrocerías, entre ellos un «Renault-8» azul, con el cristal trasero completamente destrozado.

El coche utilizado por los terroristas que había sido robado fue localizado poco después del atentado en la calle Serafin Olave, a poco más de un kilómetro del lugar del atentado.

Los autores del hecho tomaron allí un 127, color azul, en el que huyeron.

\*\*\*

El Rey don Juan Carlos, quien ha sido informado en su momento del atentado perpetrado contra José Javier Uranga, se ha interesado telefónicamente por la evolución del estado de salud del director del «Diario de Navarra», según ha podido saber «Efe» de fuentes próximas a Marivent, la residencia veraniega de la familia real en Palma de Mallorca.

\*\*\*

El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha sido informado desde su primer momento del atentado al director del «Diario de Navarra», José Javier Uranga.



### Uranga, acérrimo partidario de la no integración

José Javier Uranga Santiesteban es natural de Pamplona, tiene cincuenta y seis años de edad, está casado con María Josefa Muruzábal, de Tafalla, y tiene un hijo y una hija.

Comenzó muy joven a trabajar en periodismo, colaborando en el «Diario de Navarra». Estudió Filosofía y Letras en la Facultad de Zaragoza. Más tarde se trasladó a Madrid, donde obtiene el título de periodista en la Escuela Oficial, volviendo a Pamplona, donde entra a formar parte de la plantilla del «Diario de Navarra», como redactor.

Posteriormente fue nombrado redactor jefe y en 1963 llega al puesto de director, cargo que actualmente desempeña.

En todos sus escritos José Javier Uranga ha defendido la no dependencia de Navarra con respecto al País Vasco.

Estaba amenazado por ETA.

### TELEGRAMA DE LUIS MARIA ANSON

El presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa, Luis María Anson, ha dirigido al presidente de la Asociación de la Prensa de Navarra, Fernando Pérez Olló, el siguiente telegrama:

«Con indignación y estupor recibo la noticia del atentado contra nuestro compañero José Javier Uranga. En nombre del Consejo Directivo de la Federación de Asociaciones de la Prensa, te expreso mi solidaridad y la total condena de este acto terrorista, que constituye un gravísimo atentado contra nuestra profesión y contra la libertad de expresión. Abrazos, Luis María Anson».

### REBAJAS

en

### ALMACENES HEREDERO

### POLONIA

## 600 despedidos y 100 detenidos en la región de Silesia

Carta del Papa al cardenal Wyszynski sobre la delicada situación laboral del país

(Pág. 9)

## La URSS continúa interfiriendo emisiones alemanas

Bonn, 23.— La Unión Soviética interfiere los programas informativos en ruso de la emisora «La voz de Alemania» para evitar que los oyentes soviéticos se enteren de los acontecimientos de Polonia.

Las interferencias comenzaron a producirse el miércoles pasado y, el Gobierno de Bonn, ha decidido hoy presentar una protesta diplomática ante las autoridades soviéticas a través de la Embajada alemana occidental en Moscú.

El Ministerio alemán de Asuntos Exteriores ordenó hoy a su embajador en Moscú que presentara la protesta exigiendo una aclaración y haciendo constar que las interferencias de las emisoras occidentales están en contra de lo firmado

en el acta final de la Conferencia de Helsinki.— Efe.

## El Rey recibirá a Suárez

### la semana próxima

Madrid, 23.— El Rey Don Juan Carlos tiene previsto recibir la semana próxima, en el Palacio de Marivent, al presidente del Gobierno, Adolfo Suárez.

La entrevista se realizará poco después de que el jefe del Gobierno se haya incorporado a su despacho oficial, el lunes.

Durante la reunión, como es habitual en casos similares, el presidente del Gobierno informará al Jefe del Estado sobre los asuntos políticos de mayor importancia.

## SEGOVIA El atleta Antonio Prieto, campeón nacional de 10.000 metros lisos

(Pág. 12)

### El cielo de la capital, completamente despejado

El cielo de Segovia otra vez vuelve a su azul diáfano de costumbre. En otras provincias en torno a la nuestra, Madrid entre ellas, continúan con la canícula y el fenómeno atmosférico que aquí también hemos padecido, y al que ayer nos referíamos, pero nuestra ciudad ha vuelto ya hoy a la normalidad en cuanto a la limpieza de su atmósfera se refiere.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

16.000.000 ptas. al número 59.897  
8.000.000 ptas. al número 44.844  
4.000.000 ptas. al número 62.201

20.000 ptas. a los números o terminaciones en:

717 447 867 983 295 740 089 596 677  
364 860 573 829 504 739 655 868

800.000 ptas. a los números anterior y posterior al primer premio; 400.000 a los del segundo y 241.000 a los del tercer

20.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 97.

2.000 pesetas a los números terminados en 7 y 2.

Muebles de  
Cocina  
**ARIES**  
Pídanos  
presupuesto  
**Barrero**  
Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Teléf. 420671



## apunte del día

### ¡A LA CARGA!

Terminamos otra semana y nos enfrentamos a la última de agosto. Los que ya estamos, después de las vacaciones, al pie del cañón, vemos lo poquito que queda a los que ahora las disfrutan, por lo que les deseamos todo lo mejor para estos días venideros a fin de que les disfruten intensamente. Luego, el «tajo» espera otra vez, y los meses se hacen largos hasta el verano próximo... Aunque no para todos, porque hay muchas personas que tienen la suerte de disfrutar también vacaciones en Navidad en Semana Santa. ¡Caramba!

Por cierto, los que ayer no estuvieron de vacaciones fueron algunos agentes municipales, que «se liaron» a poner sanciones a muchos coches aparcados en la calle de San Agustín. En nuestro «apunte» de ayer nos referimos a la conflictiva circulación en este punto todos los jueves, y no pedíamos precisamente multas, porque pensamos que con ellas no se arregla el asunto, sino que haya un agente desde primera hora de la mañana, que ordene el caos que aquí se origina y que, alternativamente, dé paso a los vehículos de unas y otras calles. Porque, cierto es que muchos conductores son unos desaprensivos, y toda multa será poco para ellos por su despreocupación, pero también tenemos que decir que a «todas las calles» se les debería medir por el mismo rasero; y si dificultosa es para circular la de San Agustín, ¿por qué no se multa también a los que aparcan en Marqués del Arco y primer tramo de Daoiz, donde los bordillos están marcados? ¿Y por qué no se multa a los que aparcan indebidamente —y son muchos— en Infanta Isabel? ¿Y por qué no a los que aparcan...? Bien, dejémoslo porque la lista sería larga. Queremos decir que no se pueden cargar las multas sólo en unas zonas, y otras, con sus señales prohibitivas bien visibles, dejarlas como intocables. Los ciudadanos, los conductores, tienen todos los mismos derechos y las mismas obligaciones, y no creemos que valgan «chivatazos» para que se sancione solamente en una zona. En conclusión: O se multa en todos los lugares prohibidos o en ninguno. O valen las señales pintadas, o se borran. Lo hemos dicho muchas veces.

**RENAULT** es más coche...

Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

NO LLAMARSE A ENGAÑO



Augusto Assia escribe:

Desde lo de perseguir con el galgo y al mismo tiempo huir con la liebre no se había vuelto a ver intención igual a la que, enviándoles su adhesión a los desesperados huelguistas polacos, ha desenfundado el jefe español de las Comisiones Obreras, don Marcelino Camacho. Apenas se cercionó de que Franco estaba enterrado, lo primero que, si no recuerdo mal, hizo el señor Camacho es tomarse un billete de avión y, desdiciéndose de todo lo que había dicho en vida de Franco (durante la cual siempre negó vehementemente que fuera comunista), presentarse en Moscú para proceder a rendir público acatamiento a los sátrapas del Kremlin. Ya entonces yo le escribí a usted poniendo de manifiesto la incoherencia, y pregunto cuál de las dos cosas era verdad, la que el señor Camacho nos había estado pregonando cuando negaba ante los españoles que fuera comunista o la que nos pregonaba desde Moscú repitiendo el juramento de Santa Gadea. ¿El señor Camacho era comunista ya en vida de Franco y nos mentaba a todos los españoles, en general, y en particular a los de Comisiones, o el señor Camacho no era comunista hasta que Franco murió y cuando mentaba es cuando juraba ante las tablas del Kremlin?, le preguntaba yo a usted, y a través de usted, señor director, a sus lectores ya entonces.

Ahora el jefe de Comisiones Obreras ha rizado el rizo. Nada menos que les ha enviado la adhesión del singular organismo «obrero» español a los desesperados huelguistas polacos, levantados contra la opresión comunista y la esclavitud impuesta por el Kremlin sobre la martirizada Polonia, que los comunistas rusos despedazaron en contubernio con los nazis alemanes. ¿Cómo se come el juramento al Kremlin y la adhesión a las víctimas del Kremlin, señor director? ¿Es

COLABORACION

## UN ASPECTO DE LA OBRA DE JUAN DE GARAY

Por Santiago BORONAT VALERT

Sería interesante realizar una encuesta popular con el fin de preguntar al público su conocimiento sobre la figura de Juan de Garay. Indudablemente, todo el mundo sabe, más por recuerdos de la escuela que por un convencimiento de su obra, las gestas heroicas de un Pizarro, un Cortés o un Orellana; al lado de estos guerreros natos, la obra de un fundador como Garay aparece falta de espectáculo para el gran público, sin gestos dramáticos o hechos decisivos. Menos belicosa, sin duda, pero también mucho más fructífera.

Y es que, nos guste o no reconocerlo, la labor de España en América sigue siendo un tema inédito para demasiada gente. Existe una especie de complejo colectivo sobre la colonización española de todo un continente: complejo de culpabilidad, de explotación, de imponer a la fuerza las propias creencias. Frente a este sentimiento, la obra del burgalés Juan de Garay, y de tantos otros hombres como él, debe ser motivo para cuestionar esta situación. Y el cuarto centenario de la fundación de la ciudad de la Santísima Trinidad, con su puerto de Buenos Aires, una buena ocasión

para ello.

La colonización española de América cobra especial relieve al compararla con la realizada por otras naciones europeas. Por lo general, los países anglosajones se han cuidado muy mucho de crearse una imagen que encubre la verdadera naturaleza de sus colonias; todos recordamos aquellas conmovedoras escenas de películas con cargas de lanceros bengalíes, regimientos escoceses luchando contra infinidad de indígenas en Sudán, las gestas arriesgadas de la Legión Extranjera en el desierto... más vale no seguir. Frente a esto ¿qué opinión tienen dichos países de la colonización española? Un puñado de aventureros, buscadores de oro y sin más fines que la explotación del indio indefenso y la imposición fanática de su religión.

A este panorama hay que añadir la fobia declarada de buena parte de la juventud española contra la propaganda, muy mal dirigida por cierto, de tiempos pasados, que se ha venido dando a la colonización de América. Propaganda que ha ido encaminada, desde la escuela primaria, en un lenguaje-medio de gesta histórica, medio de

héroes míticos, en unos términos chauvinistas y faltos de todo rigor científico.

No se trata de recuperar la labor de España en América volviendo a expresiones imperiales ni nacionalismos exacerbados. Todo se puede limitar, muy sencillamente, a un estudio histórico, objetivo y desinteresado de la colonización española, comparada con la llevada a cabo por las demás potencias, contemporáneas o posteriores. La personalidad de Juan de Garay es un buen punto de referencia para ello; las normas dictadas para la fundación de Buenos Aires contienen una larga serie de disposiciones sobre diversidad de materias (en un delicioso castellano arcaico), tales como el plano de la ciudad, las condiciones de salubridad o el reparto de terrenos al campesinado, y todo ello en las Leyes de Indias, en lo referente a los actos fundacionales.

La actuación de Juan de Garay como justicia mayor y capitán general de la zona del Río de la Plata es menos conocida al quedar oculta por la transcendencia de la fundación de Buenos Aires. Pero conviene quedarse con este importante detalle. La actuación de los justicias, de los representantes del Rey de España en América siempre tuvo un carácter marcado de defensa del indio contra los colonizadores blancos. Es cierto que hubo atropellos e injusticias por parte de conquistadores y colonos españoles. Pero que siempre, con todos los defectos que a dicho aparato jurídico puedan encontrarse, la figura del justicia se alzaba como una garantía de la Corona frente a los abusos de los blancos. Al revés que en el resto del mundo, la colonización española luchó por estar regida por el Derecho frente a la fuerza. Los actos de violencia y explotación realizados por españoles siempre fueron al margen de la Ley, y sus autores castigados como tales.

¿Podría decirse lo mismo de tantas otras colonizaciones? La tónica general seguida por casi todas las naciones europeas ha consistido en esquilmar los recursos naturales y poco menos que esclavizar a los pobladores de los nuevos territorios descubiertos. ¿Cuál sería la opinión de los indígenas de Australia, recluidos en reservas inhumanas en el corazón del continente? ¿O de los hindúes, sometidos durante siglos a punta de bayoneta bajo el Imperio Británico? ¿O de los indios norteamericanos? A diferencia de sus hermanos del Sur, se vieron enfrentados desde el primer contacto con los colonos anglosajones a una sistemática operación de exterminio, fríamente alentada desde las cumbres del poder.

Sin intereses creados, sin nacionalismos xenófobos trasnochados, urge rescatar para las nuevas generaciones la labor de hombres como Juan de Garay. Exclusivamente, porque es la verdad, porque es comprobable con hechos y cifras: La Historia, tanto tiempo manipulada, lo agradecerá.

## CARTAS DE LOS LECTORES

¡Qué «cosas»!

Sr. Director:

Yo creía que para conseguir un puesto como es el de presentadora de televisión, aparte de una cara y una figura bonitas, se necesitaba cualidades de otro tipo, como por ejemplo una cultura de lo más elemental, incluyendo en ella algunas nociones geográficas; pero parece que no es así.

Ayer, Mónica Randall, en el programa «Cosas», al anunciar el Campeonato de España de Esquí Acuático, en Cable-Sky situó su celebración en el «madrileño pantano de San Rafael»; y, vamos, que el pantano de Los Angeles de San Rafael sea de madrileños, no lo pongo en duda, pero que sea «madrileño», geográficamente hablando,

es, o bien un desconocimiento total de su emplazamiento o, lo que sería peor, un menosprecio descarado a Segovia.

Para corroborar lo anunciado por dicha presentadora, una de las personas invitadas al programa, creo que don Jesús Gil Jr., ratificó lo de «en plena sierra madrileña», y este señor creo que sí sabe la situación geográfica del pantano de Los Angeles.

Señores, presentadora e invitado: Madrid ya tiene muchas cosas propias, y porque el pantano de Los Angeles de San Rafael sea de la provincia de Segovia, no le quita categoría, más bien todo lo contrario, ya que por ser segoviano disfruta de la que tiene.

TORICES

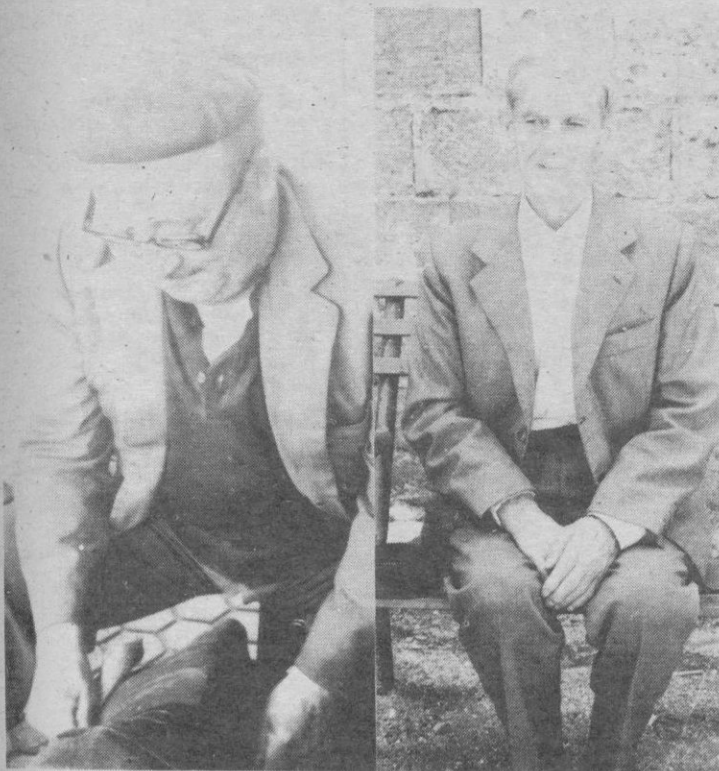
que el señor Camacho no sabe que los obreros polacos contra lo que luchan hoy en Polonia es contra el mismo comunismo y la misma tiranía que el señor Camacho tiene reservada para los obreros españoles el día que los propósitos del señor Camacho se nos impongan a los derrotados españoles, si los comunistas y el señor Camacho vencen? ¿Es que el señor Camacho, además de un luchador esforzado, al que, como luchador, yo respeto a pesar del miedo y el horror que me pueden producir sus ideas, es un farsante y está queriendo hacernos creer a los españoles en general y a los inocentes miembros de Comisiones Obreras en particular que la política proletaria española en lo que ha de consistir es en la inverosímil proeza de huir con la liebre al mismo tiempo que persigue con el galgo? ¿O es que nos cree irremisiblemente imbéciles a todos los españoles?

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

recuerda a sus colaboradores espontáneos que, por causa del volumen de trabajos que se reciben, es imposible devolver los originales, publicados o no, ni mantener correspondencia sobre aquellos artículos no solicitados.



## «Pepinillo» y «Ramoné», los últimos limpiabotas de Segovia



«Pepinillo» a la izquierda y «Ramoné» a la derecha: tras ellos desaparecerá el oficio

Los populares limpiabotas, que tanto abundaban en la primera mitad del siglo, han ido desapareciendo lentamente, y en la actualidad son muy pocos los que ejercen este oficio, y los que quedan son personas mayores, que permanecen fieles a su trabajo, a pesar de las adversidades y lo poco rentable que es el oficio.

En Segovia sólo quedan dos limpiabotas, que tienen su radio de acción, uno en la Plaza Mayor y otro por el Azoguejo.

Hablamos primero con Mauricio Lorenzo González, también conocido por «Pepinillo»; tiene 64 años y lleva 44 trabajando de limpiabotas. Es un hombre acostumbrado a la calle y a la libertad: «Yo vivo a mi aire» —nos dice— «No critico la vida de nadie y me gusta vivir en paz». Siempre con la boina puesta y los instrumentos de trabajo en la mano «Pepinillo» es una persona abierta y simpática, con una conversación amena, típica de un hombre que ha conocido y tratado con mucha gente a lo largo de su vida.

—¿Cuándo empezó a trabajar de limpiabotas?

—Empecé a los 22 años, en el año 39, cuando acabó la guerra. Entonces solía trabajar en la calle Real; eran mejores tiempos que ahora; cobraba un duro de plata por cada par de zapatos que limpiaba y tenía suficiente para comprarme un bocadillo y vino. Eso sí que eran duros y no

como los de ahora que valen menos que un «jilguero».

—¿Por qué cree que ha disminuido el negocio, a qué se debe que la gente ya no se acerque a limpiarse los zapatos con tanta frecuencia como antes?

—Este trabajo da muy poco dinero; el negocio no va bien y yo creo que es porque la gente no tiene dinero y además se está perdiendo la costumbre de limpiar zapatos, porque quedan muy pocos hombres que hagan esta labor. Me temo que tras nosotros, esto se acabó.

Hace años cuando el mercado de Segovia se hacía en la plaza, había un gran ambiente y muchos viajeros se acercaban a limpiarse los zapatos; ahora ya no existe eso, la plaza está como todo, sin dinero y sin ambiente.

—Cuéntenos algo de su vida.

—Nací en Segovia y toda mi vida la he pasado aquí, incluso luché aquí durante la guerra civil. Ahora vivo solo, pero libre. No tengo familia, pero si me metieran en un asilo, me escaparía; yo no puedo vivir atado a unas normas.

—¿Alguna vez ha pasado hambre?

—Sí, he tenido épocas malas, sobre todo durante tres años,

cuando tuve que cuidar a mi madre, que se había quedado parálitica y apenas podía salir a trabajar.

—¿Y usted nunca ha estado enfermo?

—Sí, alguna vez, pero me he curado con vino. El vino es la mejor medicina.

«RAMONÉ»

Hablamos después con Juan Ramón Calvo San Antolín, más conocido por «Ramoné» tiene 68, y es muy popular en Segovia, porque ha limpiado zapatos desde que tenía 6 años. Empezó cobrando 1 peseta por cada par de zapatos que limpiaba, ahora pide 15 duros.

«Ramoné» que se acerca aún por las mañanas a la zona del Azoguejo a limpiar los zapatos, trabaja en la Residencia Provincial limpiando los de sus compañeros. «Ramoné» goza de gran popularidad en Segovia, no sólo por su oficio, sino también por su maña como pescador de canchales.

Ocupado en otros oficios «Ramoné» se retiró hace tiempo a la citada residencia; es cariñosamente envidiado por sus compañeros, ya que es el único que aún saca dinero por su propia cuenta.—Teresa Garcisánchez. (Foto Aranguren)

### Sucesos en la capital y provincia

#### Dos accidentes en la Vía Roma

La Policía Municipal nos informa de los accidentes ocurridos ayer en nuestra ciudad. A las 10,30, en la Vía Roma, en el cruce con la carretera de Cuéllar, colisionaron el Land Rover CA-0275-K y el Seat 127 SG-2972-B. El conductor del Seat resultó herido leve y su vehículo con daños considerables.

\*\*\*

A las 10,45, también en la Vía Roma, chocaron el Seat 124 M-6395-BB y el Simca 1.200 M-4646-BF. Los vehículos sufrieron daños materiales de diversa consideración.

\*\*\*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa que a las 20,45 horas de ayer, en el kilómetro 62,350 de la carretera comarcal 112, en el cruce con la local SG 213, travesía de Hontalbilla, colisionaron dos turismos. Los conductores resultaron ilesos.

## CLUB LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

## Al aire de la calle



(Foto: F. Aranguren)

En innumerables ocasiones hemos hablado desde estas páginas de lo descuidada que tenemos nuestra ciudad. Hoy traemos aquí una muestra más de lo que venimos repitiendo: nuestra ciudad parece una escombrera. A cualquier punto que vayamos, no hay zanja, obra, etc... que no dé esa sensación pobre de abandono. Lo peor, también lo hemos dicho, no es que haya obras por todos sitios y vayan muy lentas demasadas, sino que, tras las mismas, nadie se preocupa de recoger los residuos de la obra, nadie se hace responsable de los escombros. En esta fotografía «panó-

ramica» la muestra es evidente.

Pero no sólo hay eso, sino que al tener al fondo la iglesia de San Juan de los Caballeros, no podemos dejar de inquietarnos por la suciedad y abandono generalizado que hay en los jardines que le rodean. Sobre todo la zona de la muralla que, no sólo sufre el abandono de su jardinería: han crecido desmesuradamente la hierba y los cardos, no hay poda, se caen los árboles etc; Poco a poco aquéllo se convertirá en un basurero, ya que se aprecian botes, plásticos, multitud de papeles, restos de hogueras. En definitiva un asco.

## Mañana, «Día de la Familia», en el campamento «Alto de los Leones»

Resulta agradable ver, plenos de salud y alegría y en envidiable convivencia, a los acampados de «promoción» y de «deporte» en el campamento «Alto de los Leones de Castilla», de San Rafael.

Mientras unos realizan originales portadas de palos y cuerdas, que los jóvenes especialistas de Aire Libre les enseñan, o hacen obras de arte en pintura, cartulina o fieltro, otros miran el «termómetro» de sus puntuaciones... los de más allá le dan efecto al balón dirigido hacia canasta, intentan el rectificado de sus lanzamientos a meta o salen animados a rebajar unos segundos o arañar unos centímetros...

Ellos recuerdan a sus padres y familiares que esperan mostrarles su ciudad de lona, sus habilidades, sus amigos, sus actividades, mañana, domingo, día 24, fecha en que se celebra en el campamento el «Día de la Familia». También el cuadro directivo del campamento invita a los familiares de los acampa-

dos a pasar con ellos esta jornada. Asimismo les recuerdan que, si bien no podrá ofrecerse servicio de comedor, sí estará disponible el bar, que funcionará normalmente.

M. Fernández

## El lunes correrán las aguas de ocho fuentes de La Granja

El lunes próximo, con motivo de la festividad de San Luis, Patrono del Real Sitio de San Ildefonso, en los jardines reales se celebrarán los juegos en ocho de las monumentales fuentes. Serán, por este orden, Carrera de Caballos, Cascada Nueva, Los Vientos, El Canastillo, Las Ocho Calles, Las Ranas, Baño de Diana y La Fama.

Los juegos se iniciarán a las cinco de la tarde.

Bordillos hormigón

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## MUDANZAS MENENDEZ

Servicio para toda España - Total garantía,  
Cambios de domicilio en ciudad - Rapidez  
y eficacia - Consúltenos sin compromiso

SEGOVIA: c/ General Varela, 4

Teléfonos 42 00 17, 42 14 36 y 42 17 96.

VIGO: c/ Travesía de Vigo, 192

Teléfono 27 89 42.



**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Domingo 24 de agosto

Van 237 días; faltan 129.  
Sol: De 7,33 a 18,58.

PARA PASADO MAÑANA

Lunes 25 de agosto

Van 238 días; faltan 128.  
Sol: De 7,34 a 18,58.

**SANTORAL**

Domingo: Ss. Bartolomé, Tómeo y Román.  
Lunes: Ss. José de Calasanz, Luis y Nemesio.

**PENSAMIENTO**

«Importa mucho la prudente reflexión sobre las cosas, porque lo que de primera instancia se pasó de vuelo, después se alcanza a la revista». (Gracián).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado en Segovia: 120.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Sábado: Plaza de Franco, 13.  
De 9,30 a 22 horas: José Zorrilla, 127.  
Domingo: Corpus 11.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 682,3.  
Viento del SO.  
Temperatura máxima: 34,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 6803.  
Viento del SO.  
Temperatura mínima: 18,4.  
A las 11: 22.

En España

El Instituto Nacional de Meteorología preve para mañana domingo, cielo nuboso en Galicia y Cantábrico, con algunas lloviznas y niebals mañaneras.

La nubosidad será de evolu-

**AGENDA**

ción diurna en el Duero, centro, alto Ebro y norte de Extremadura, con algunos chubascos o tormentas dispersas. En Baleares y Canarias habrá poca nubosidad.

Las temperaturas seguirán altas.

**EXPOSICIONES**

LA CASA DEL SIGLO XV

Antonio Lorenzo, José Hernández, José Guerrero, Jorge Castillo, Balaguero, Guinovart, Gordillo, H. Mompó y Saura, obra gráfica.

Horario: De 9,30 a 13,30 y de 16,30 a 20,00.

**EXPRESION DE GRATITUD**

La familia de don Mariano Herranz García (q. e. p. d.), de Nava de la Asunción, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, expresan por este medio su gratitud, a cuantas personas les acompañaron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso del alma del finado.

**Corte en el suministro de energía eléctrica**

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica en la subestación de Cantalejo, el próximo domingo, día 24, de las 8 a las 14 horas, afectando a los abonados de los pueblos de Cantalejo, Fuenterebollo, Puebla de Pedraza, Rebollo, Valleruela de Pedraza, Pajares de Pedraza, Arevalillo, El Guijar, Valdevacas, El Cubillo, Arahuetes, Requijada, La Velilla, Pedraza, Rades de Abajo, Valdesimonte, Rebollo, Aldearraso, Ventosilla, San Pedro de Gaillos, La Matilla, Valleruela de Sepúlveda, El Arenal, Valdesaz, Aldealcorbo, Consuegra, Castilnovo, Villar de Sobrepeña y la distribución de don Mauricio Carrascal y don Justo Sacristán.

Segovia, 22 de agosto de 1980.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

Joaquín S. Bustillo. Rosario Navales. Adelina Labrador. Pauloba. Luis Cabrejas. Jesús Aguirre.

Horario de 7,30 a 9,30 tardes y festivos de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

**CENTRO CULTURAL DE CUELLAR**

Florines, Angel Salamanca Ortega, Alfonso Montero, Justo Gómez Cachorro, Raquel Laguna García y José Enrique Gómez Perlado, pinturas.

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José Manuel Rodríguez y González, hijo de Nicasio y de M.ª Isabel. M.ª del Pilar Sánchez y del Pozo, de Mariano y de M.ª del Pilar. Adrián Sanz y Arribas, de Andrés y de Mercedes. Victor Postigo y Tejedor, de Manuel y de M.ª de las Nieves. Alfonso de Antonio y Martín, de José María y de M.ª Bárbara. Paula García y Hernández, de Agustín y de M.ª del Pilar. Nuria Sánchez y López, de Angel y de M.ª Luisa.



**GALERIA ALMUZARA**

Doctor Castelo, 2

**JESUS IBAÑEZ**

INAUGURACION  
SABADO 23  
AGOSTO, 8 TARDE

**HORARIO DE TRENES**

SEGOVIA-MADRID (Atocha)

Salida	Llegada
5,56	7,44 (1)
6,10	8,12
7,10	9,08 (2)
7,50	10,10
9,40	11,35
14,18	16,34
17,22	19,41
19,02	20,59
19,24	21,37
20,20	22,39 (3)
21,00	23,21

MADRID (Atocha)-SEGOVIA

Salida	Llegada
7,53	10,01
8,55	10,51
9,58	12,05
10,48	12,50
15,18	17,16
16,48	18,56
18,48	20,42
19,48	21,57
21,05	23,12
23,10	0,48 (1)

SEGOVIA-MEDINA

Salida	Llegada
7,17	9,07
12,55	14,45

(A Valladolid a las 15,22)

19,00	20,52
1,03	2,38 (1)

MEDINA-SEGOVIA

4,05	5,41 (1)
7,45	9,38
19,03	20,53

- (1) Correo de Santander. Salida y llegada, en Chamartín.
- (2) Laborables solamente.
- (3) Domingos y festivos

**CRISTOBAL**

*Decoración*

C/ General Santiago, 6  
Teléf. 42 04 94  
SEGOVIA

**BOMBA DE BOMBEO**

30 metros de Pluma árido de 40, dosificación de 200, semiseco.

AREVALO E HIJOS, S. A.  
Teléfono 42 34 00. SEGOVIA

**HORARIO EN LA ADMINISTRACION DE EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

mañanas: 9 a 2  
tardes: 5 a 6



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

13,45 Carta de ajuste.  
14,00 Apertura y presentación.  
14,01 Tribuna de la Historia.  
15,00 Noticias del sábado.  
15,30 Los picapiedra  
16,00 Primera sesión.  
17,45 Aplauso.  
19,30 Vacaciones en el mar.  
20,30 Informe semanal.  
21,30 Noticias del sábado.  
21,50 Sábado noche.  
22,35 Buenas noches.  
23,40 Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

15,15 Carta de ajuste.  
15,30 Presentación y avances.  
15,32 Hawai 5-0.  
16,30 Fabulosos y divertidos.  
17,00 Mork y Mindy.  
17,30 Retransmisión deportiva.  
19,00 La clave.  
23,45 Buenas noches.  
23,48 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

11,15 Carta de ajuste.  
11,30 Apertura y presentación.  
11,31 Hablamos.  
12,00 El día del señor.  
12,45 Gente joven.  
14,00 Siete días.  
15,00 Noticias del domingo.  
15,15 El hombre y la tierra.  
15,45 Código rescate-1.  
16,35 Fatástico 80.  
18,00 La batalla de los planetas.  
18,30 625 Lineas.  
19,10 Campeonato de trianeras. regatas de honor.  
19,40 Como me hice agente de de la C.I.A.  
21,30 Noticias del domingo.  
22,00 Estudio 1.  
23,55 Buenas noches.  
23,58 Despedida y cierre.



7,00 Musicalísimo.  
9,00 Santa misa.  
9,40 Y también para usted.  
10,30 La felicidad azul.  
11,00 España en un Seat.  
12,00 Informativo.  
12,05 El gran musical.  
13,05 Ritmo de verano.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las dos y media.  
14,45 Información local.  
15,30 El planeta de los toros.  
16,00 Tardes musicales.  
18,00 Carrusel del verano.  
20,00 Informativo.  
20,05 Desfile de intérpretes.  
22,00 Informativo de las diez.  
22,15 Información local.  
22,30 Canciones de otro tiempo.  
23,30 Hora 25.  
1,00 Medianoche.  
2,00 Cierre.

**ESPECTACULOS**

**SIRENAS**

Hoy 7,45 y 10,30

**LOS CUATRO TRUHANES**

con Elli Wallach, Bud Spencer, Terence Hill  
CINE FAMILIAR. CINE PARA TODOS. APTA

Mañana 5, 7,45 y 10,30. Ultimo día

**VICTORIA**

Hoy 7,45 y 10,30

**CONFIDENCIAS DE UNA CAMA**

El último éxito erótico del cine francés

Clasificada «S». Mayores 18 años

Mañana 5, 7,45 y 10,30. Mañana, último día

SIRENAS: Lunes

**ENSEÑAR A UN SINVERGUENZA**

Carmen Sevilla, José Rubio

VICTORIA: Lunes, estreno. Erótica

**DOS ADANES PARA EVA**



## AYLLON

## LA CAJA DE AHORROS DONA UNA AMBULANCIA A LA ASAMBLEA COMARCAL DE CRUZ ROJA ESPAÑOLA



Ayllón (Teodoro García García corresponsal).

En un sencillo, pero elocuente acto, se ha celebrado en esta villa la entrega de una ambulancia que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia ha donado a la Asamblea Comarcal de la Cruz Roja. Al acto han asistido el vicepresidente provincial de la Cruz Roja, D. Jacinto Núñez Llorente; el presidente del consejo de administración de la Caja, D. Antonio Gómez Perréta; el director, D. Carlos Rojo, con asistencia del alcalde, D. Félix Buquerín Gutiérrez; presidente de la Asamblea Comarcal, D. Gregorio Sanz Hernández y otras autoridades y miembros de la junta rectora de la Caja y Cruz Roja Española.

Fue bendecido el vehículo por el párroco, D. Jesús Bravo, quien en una sencilla plática ha

recordado la importancia cristiana y social que representa esta donación, puesta al servicio de Dios y de los hombres. Seguidamente, el director general de la Caja, Sr. Rojo del Amo ha hecho el ofrecimiento y se ha firmado el acta de entrega.

Después, con sencillas palabras, el señor Rojo ha manifestado el noble sentimiento que une a esta institución segoviana con sus pueblos y la satisfacción que les produce el que pueda dedicarse la obra social de la Caja a tan importante misión social y benéfica.

El presidente de la Asamblea Comarcal ha manifestado su agradecimiento por la deferencia hacia esta villa y sus pueblos, con sus problemas sociales y sanitarios, marcando la línea de actuación de la Cruz Roja.

Cerró el acto el alcalde, D. Félix Buquerín Gutiérrez, para agradecer a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad esta atención que hace llegar a la comarca segoviana más deprisa, un servicio rápido y eficaz, que hará sentir a sus habitantes más seguros y protegidos, siendo cubierta una de las mayores necesidades sanitarias, de vital importancia si tenemos en cuenta la distancia de los centros hospitalarios de urgencias.

Seguidamente los invitados al acto fueron obsequiados con un vino español.

### ESTUDIE

por correspondencia con CCC, Centro de Cultura por Correspondencia

Idioma, Música, Administrativo, Graduado Escolar, Corte y Confección, Puericultura, Belleza, Fotografía, Electrónica, Mecánico de Automóvil, etc.

Pida información a Delegación C.C.C. Santa Isabel, 3. Teléfonos 47 11 32 - 47 00 78 LA GRANJA (Segovia)

La noticia así, fría y seca, no valora la honda satisfacción que para Ayllón y su comarca ha producido este hecho, de vital importancia, y así se demostró con una masiva asistencia cuya presencia quiso demostrar a la dirección y administración de la Caja de Ahorros su sentido agradecimiento, puesto que este servicio va a cubrir unas prestaciones que, dada la distancia y los medios actuales, constituían una pesadilla para el enfermo y su familia, en momentos angustiosos de espera y que éste fue el motivo primordial que hizo crear la Asamblea de la Cruz Roja, cuyo primer logro va a obligar a muchas personas a comprender el hondo sentido humanitario de esta gran obra social.

«Ayllón y su comarca —dijo su alcalde— cuenta desde hoy con un servicio rápido y eficaz gracias a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia». De ahí el agradecimiento y felicitación a esta entidad.

### Próximo rodaje de un documental sobre la villa

En la próxima semana va a dar comienzo el rodaje de un documental en color y en 35 mm. sobre Ayllón, que responde al slogan «Ayllón, historia y arte» tendente a reflejar la riqueza monumental y artística de la villa y su entronque en la Historia.

El documental contará con la ayuda de la Diputación, del Ayuntamiento de Ayllón y del Centro Cultural «Obispo Vello-sillo», de Ayllón. Por lo que se refiere a la parte técnica diremos que el guión sobre el que se realizará el filme ha sido escrito por el propio secretario del Ayuntamiento y buen conocedor de la historia y el arte de Ayllón D. Teodoro García García, bien conocido de los segovianos tanto por las crónicas publicadas en «El Adelantado» como por los muchos libros ya publicados en torno a aquellas tierras.

También intervendrán en el rodaje de «Ayllón, historia y arte» los segovianos José María Heredero (sobre el que descansa la responsabilidad de la fotografía) y Miguel Velasco que dirigirá el corto.

El contenido de la película pretende reflejar exhaustivamente tanto los monumentos de Ayllón, sus calles, su plaza, etc., como los interiores de algunos de ellos —de carácter privado— hasta ahora escasamente conocidos y de una belleza sorprendente, como en el caso del palacio de los Contreras, cuya propiedad ha dado las máximas facilidades para el rodaje de algunos planos en ciertas habitaciones de increíble autenticidad y valor artístico.

El documental —que encaja dentro de la tarea de iniciación de un fondo cultural provincial filmado— estará listo para su exhibición en unos meses.

## EL ESPINAR

## Programa del V Ciclo Cultural de Verano

Como ya hemos anunciado, el próximo lunes dará comienzo el 5.º ciclo Cultural de Verano de El Espinar a celebrar en el salón de actos del Ayuntamiento. Las conferencias de que consta dicho ciclo se celebrarán todos los días, a las ocho de la tarde, y se ajustarán al siguiente programa:

**Lunes, 24.** «La Ciencia española» (Santiago Ramón y Cajal, Severo Ochoa de Albornoz, Marcelino Menéndez y Pelayo, Rafael Altamira y Crevea, Concepción Arenal); por don Justo Díaz Villasante, director de la Fundación Concepción Arenal.

**Martes, 26.** «El Arte español» (Goya y Picasso; El Greco y Velázquez, los Zuloaga pintores segovianos. Por don Justo Díaz Villasante, escritor.

**Miércoles, 27.** «Galicia, hoy: su aportación a la Cultura española». Por don Jesús País Bernaldo, abogado, miembro fundador de la Tertulia Café Derbi, de Santiago de Compostela.

**Jueves, 28.** «El segoviano Andrés Laguna en la Europa de su tiempo», por don Manuel González Herrero, miembro de la Academia de San Quirce.

**Viernes, 29.** «La colegiata de San Eutropio de El Espinar», por don Servando Hurtado Gon-

zález, del Colegio «Domingo de Soto», con diapositivas.

**Sábado, 30.** Bases psicológicas del sentimiento comunitario», por doña María Teresa Martín, profesora de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

**Lunes, 1 DE SEPTIEMBRE.** «El Concejo y jurisdicción de la Mesta», por don Adolfo de Miguel Garcilópez, miembro de número de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación.

**Martes, 2.** «La columna, eje del individuo», por don Adolfo de Miguel Garcilópez, miembro de número de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación.

**Martes, 2.** «La columna, eje del individuo», por don Miguel Ángel Martí Estévez, traumatólogo, del Instituto de Reumatología de Madrid.

**Miércoles, 3.** D. Eduardo Remolina Torres y doña M.ª Teresa Moreno Gil, restauradores, sobre «Restauración y conservación de Obras de Arte en España», con diapositivas.

La clausura del ciclo correrá a cargo de Rafael de las Heras Mateo, presidente de la Diputación Provincial. Durante los días que dure el ciclo, en las dependencias del Ayuntamiento de El Espinar, tendrá lugar una exposición de obras del pintor Joaquín Bustillo.

## VILLACASTIN

## FIESTAS EN HONOR DE SAN SEBASTIAN

Villacastín.— (Victorio Alvarez Aragonese, corresponsal.— Hoy comienzan las fiestas que esta villa celebra cada año en honor de su Santo Patrón San Sebastián y que finalizarán el próximo día 31. Es grande el interés que esta corporación pone en superarse de año en año y en el actual, el programa repleto de festejos y actividades deportivas permitirá a los asistentes elegir en cada momento aquéllo que más le agrade. La amplitud del programa, ocuparía un gran espacio, por lo que les remito el de mano, difundido con gran profusión: No obstante, no descubrimos nada al afirmar que dada la situación de esta Villa y la época en que este año se celebran las fiestas, si el tiempo acompaña, la afluencia de forasteros batirá el récord, y como siempre serán acogidos con la máxima cordialidad y podrán pasar con nosotros horas o días felices, asistiendo a espectáculos, deportes, bailando, o si prefieren, visitando las numerosas peñas, que con los brazos abiertos les esperan para obsequiarles con un buen vaso de limonada, una canción y un abrazo, y si prefieren actividades de tipo cultural, una importante exposición de pintura de artistas locales y visitantes.

El lógico pensar, que dentro de las múltiples atracciones, destacan los festejos taurinos, el domingo 24, podrán ver a Andrés Vázquez, López Heredia, Gerardo Roa y el Chispa (torero local), y el resto de los días, las becerradas de las peñas, si las ha visto algún año no se lo pierda, si no las ha visto nunca, no deje de verlas, todas unidas en una gran hermandad, sin embargo rivalizan en superarse, en comodidad y arte, con sus

disfraces, plasmando en sus desfiles, con gran ironía, algún hecho notable de la vida nacional. Aparte de esto, campeonatos y competiciones deportivas de todo tipo, la vistosidad del desfile de carrozas, desfile de majorettes y cómo no, baile, baile y baile en todos los sitios y a todas las horas les esperan.

Deseamos su presencia entre nosotros y además de pasarlo muy bien, se lo garantizamos, podrá gozar de nuestra hospitalidad y contagiarse de nuestra sana alegría.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORA

**D.ª Filomena  
Mínguez Martín**

Que falleció en Guadarrama  
el día 24 de agosto de 1979

Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición  
de Su Santidad

**D. E. P.**

El funeral que se oficie el  
día 25, a las 8 de la tarde, en  
la parroquia de Santo Tomás,  
será aplicado por el eterno  
descanso del alma de la finada.

Sus hijos Félix, Faustino, Benita, Rufino, Eusebio, Juan Antonio y Julia Alonso Mínguez; hijos políticos, nietos, biznietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia  
a tan piadoso acto.

## AYUNTAMIENTO DE TORRECABALLEROS (Segovia)

Por acuerdo del Ayuntamiento y debidamente autorizados, se saca a pública subasta:

UNA PARCELA DE TERRENO, dividido en dos subparcelas de 583 m<sup>2</sup> cada una en el paraje denominado «EL RANCHO», dentro del casco de población.

OTRA PARCELA DE TERRENO, cerca del casco urbano al sitio de «EL CUARTO» de 4.262 m<sup>2</sup>.

UN EDIFICIO destinado a vivienda en el barrio de Cabanillas.

Pliego de condiciones en la Secretaría del Ayuntamiento.

Presentación de plicas hasta las doce horas del día 3 de septiembre próximo.

Apertura de plicas, a las DOCE HORAS, del día 4 de septiembre próximo.

Publicado en el B. O. de la Provincia número 92 de fecha 1 de agosto actual.

Torrecaballeros, agosto de 1980.

EL ALCALDE.



LOS MEJORES  
COCHES  
DE OCASION

GARANTIZADOS DE 3 A 6 MESES  
PIEZAS Y MANO DE OBRA INCLUIDAS

**MOSA,**  
Concesionario de



**AUTOMOVILES  
TALBOT**

Paseo Conde Sepúlveda, 7



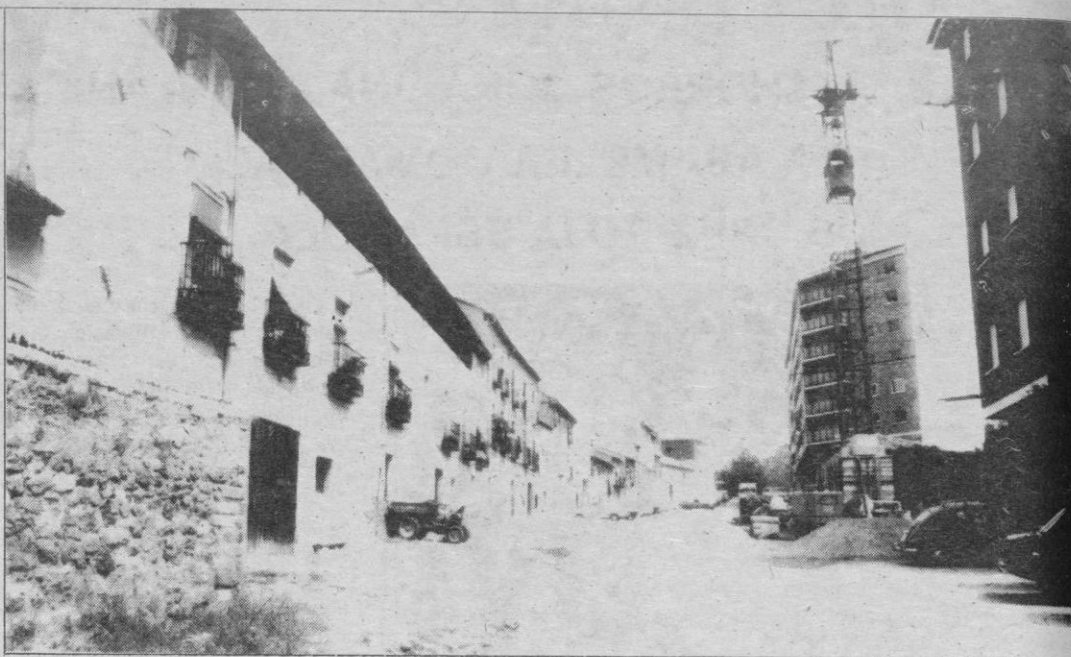
## CALLES Y PLAZAS DE SEGOVIA

### Calle del Coronel Rexach

Se halla comprendida esta calle entre la de los Cañuelos y el Regimiento de Artillería.

Este sitio constituía parte de las afueras de la ciudad. Era calle ancha, con pocos edificios, pero estos espaciosos, casas extensas con amplios corredores, destacándose y llenando más de la mitad a lo largo de la calle, el Cuartel del Ayuntamiento, ocupado por el Regimiento de Artillería pesada, antes de Sitio, y edificio que se conocía con el nombre de «Casa grande», pues efectivamente, era un local de dilatadas proporciones, destinado en el siglo XVIII y parte del XIX a fábrica de paños, fundada por don Laureano Ortiz de Paz.

No fue sólo la «Casa grande» donde se fabricaban paños en Segovia, pues había otras varias e importantes fábricas; pero sí fue la mayor en movimiento y en número de maestros y operarios que trabajaban en las distintas manipulaciones y preparación de estos



### Don Ciriaco Pastor Gómez, vecino

—¿Desde cuándo y por qué es usted vecino de esta calle?

—Desde hace once años, en que un grupo de amigos adquirimos un solar con el fin de edificar nuestra propia vivienda. Consideramos a este lugar higiénicamente idóneo por su altura y situación. Nos hace sentir en el campo estando dentro de la ciudad.

—Vayamos con los inconvenientes y defectos que acusa la vía.

—Está en peor estado que cuando nos ubicamos aquí, excepción de su parte superior. Desde la confluencia de la calle Larga hasta el mismo Regimiento de Artillería, el estado de la calzada y aceras es lamentable. Se agrava el problema debido a las nuevas construcciones que han ido surgiendo en estos últimos tiempos.

Cuando llueve, la calle se convierte en una riada, ocasionando tremendas molestias tanto a peatones como a los vehículos que transitan el lugar.

Yo, como vecino de la calle Coronel Rexach, propondría al Ayuntamiento de Segovia la siguiente alternativa: Gestionar y tratar de resolver definitivamente la reconversión en verdadera calle, mediante la apertura del sector que afecta al Regimiento de Artillería, o en otro caso, sustituir la denominación de calle por el bochornoso título de «callejón» Coronel Rexach que, en realidad, es de lo que se trata en la actualidad.

Los servicios funcionan con normalidad, excepto lo apuntado anteriormente.

—¿Qué le agrada mayormente del lugar?

—Todos cuantos habitamos las plantas altas, gozamos de una espléndida panorámica que abarca gran parte de la ciudad y alrededores. Nos da la sensación de vivir en pleno campo.

—¿Qué aspiraciones tienen los vecinos de la calle Coronel Rexach?

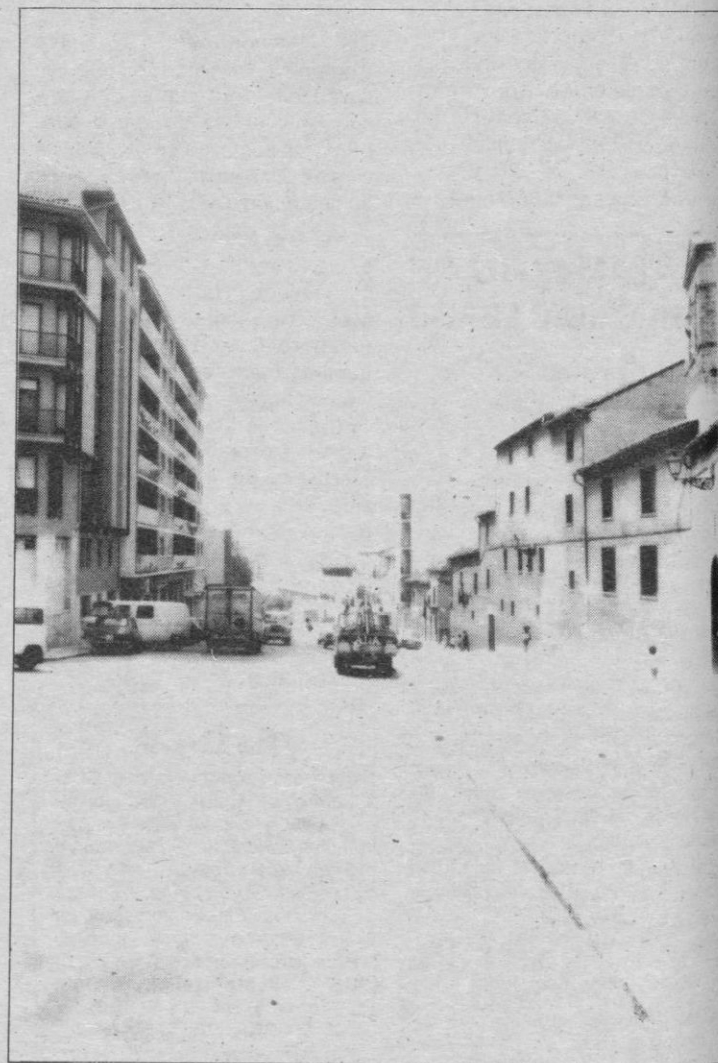
—La más primordial, la apertura de la calle por el Regimiento de Artillería. Ello redundaría en un beneficio al tráfico de la ciudad. Los vecinos no podemos comprender esta absurda situación. Aspiramos a una pavimentación armónica de la misma que podría proporcionar suficientes zonas verdes, con jardines y arbolado en la parte correspondiente a los números impares, aprovechando la gran anchura de esta vía pública.

# KalorSa .SA

MONTAJES DE CALEFACCION Y VAPOR  
SANEAMIENTO  
GRUPOS DE HIDROPRESION

Teléfonos 423050 y 423054  
Polígono Industrial

SEGOVIA



GESTION DE PROYECTO Y CONSTRUCCION

- \* Restauraciones
- \* Instalaciones comerciales
- \* Fachadas, cubiertas y escaleras

Todos los servicios efectuados bajo RIGUROSO PRESUPUESTO

— PUNTO —

Colón, 5

Teléfono 41 19 15

SEGOVIA



MOBILIARIO  
ILUMINACION  
TAPICERIA  
REGALOS  
COMPLEMENTOS

Plaza Alto de los Leones de Castilla, 4

Teléfono 42 71 36

SEGOVIA

tejidos, pues el entusiasmo de Ortiz de Paz por el negocio, los rendimientos que obtenía, la fina calidad de los paños, todo contribuyó al mejoramiento de la industria y prosperidad de Segovia. Hizo mayorazgo de la «Casa grande» con todas sus pertenencias, aprobado por cédula de 15 de mayo de 1787.

Diverdas causas de orden económico e industrial; el incendio de la «Casa grande» en enero de 1820, guerras y calamidades nacionales, acabaron con la industria de paños en Segovia, y el edificio que reseñamos quedó convertido en un caserón desmantelado, dedicado después a usos provisionales, hasta que en 1878, propio ya del Ayuntamiento, se habilitó para cuartel de Artillería.

La fabricación de paños finos en Segovia se supone fundadamente que comenzó del siglo XI al XII, cuando decían: «Segovia pura cabeza de Extremadura». En la Biblioteca Nacional, manuscrito 1089, página 335, está un discurso de don Guillermo Godolplín, que a mitades del XVIII, hablando de las lanas españolas, dice que las de Segovia eran de las más finas.

El Regimiento de Artillería pesada era modelo de organización y funcionamiento de todos los servicios.

Se llamaba este sitio Campillo de San Antonio el Real, Larga del Campillo y ahora, Coronel Rexach.

Escribe:

**Pablo Pastor Sanz**

Fotografías:

**F. de Aranguren**

**eurosanitarios, s.a.**

José Zorrilla, 30

Teléfonos 422200 y 422204

Productos seleccionados para saneamiento y calefacción



# LA MODA

## «Moda del Sol» Primavera-Verano 1981

La cuarta edición de «Imagen Moda» está en marcha. Bajo el patrocinio de la Institución Ferial de Madrid, IFEMA, del 3 al 5 de octubre de 1980, tendrá lugar lo que puede pronosticarse será de nuevo la más importante concentración de pre-*porter* femenino de nuestro país, tal como sucedió en la pasada edición en la que «Imagen Moda» fue, durante los días de su celebración, el eje de la moda femenina, con una convocatoria profesional que se calcula en 25.000 personas.

El grupo «Moda del Sol», con un prestigio que ha venido cimentándose a través de los años, estará presente también en el certamen, tanto con sus firmas como con su colección, diseñada y coordinada por José

M.ª Fillol.

El certamen contará, igualmente, con un programa de desfiles generales en los que participarán marcas y firmas de prestigio con una principal finalidad: orientar en los temas de la moda.

«Imagen Moda» siguiendo su trayectoria, —que hay que resaltar que está resultando sorprendente por su rapidez de crecimiento y proyección—, mantendrá en esta edición —destinada a la temporada de primavera-verano 1981—, su filosofía de ser una plataforma válida para la moda española, como importante lonja de contratación, así como de orientación de las nueve tendencias en líneas, colores y dibujos.



La alta costura de Munich, una de las más importantes de la República Federal de Alemania, acaba de presentar la moda del próximo verano. En la foto un lindo modelo de volantes, en el que se advierte la inspiración meridional. El modelo es una creación del modisto alemán Tom Lürman, en el que se constata la línea «X» (anchos hombros, talle estrecho y falda amplia). El modisto sigue la elegante línea francesa y llama la atención el elegante complemento del sombrero, el cinturón y los finos zapatos, de riguroso color negro y de una innegable elegancia. Las mecas de la moda alemana, que se inspira como los demás países en la francesa, son Munich, Düsseldorf y Berlín (Oeste). La RF de Alemania se ha convertido con el tiempo en una gran potencia en punto a la moda. (Foto: DaD/Reli Relang)

**¿Publicidad eficaz?**  
**En EL ADELANTADO**

## El XXXI Salón de la Moda Infantil

Del 6 al 9 del próximo septiembre, en París.

Del 6 al 9 de septiembre se celebrará en París, en el Parque de Exposiciones de la Porte de Versailles, el 31 Salón Internacional de la Moda Infantil al que acuden más de 300 fabricantes franceses y extranjeros especializados en:

- Confección y ropas de punto para niños hasta los doce años.

- Accesorios y complementos (bordados, botones, cierre, zapatos, sombreros, bufandas, cinturones, tirantes, bolsos, guantes, etc...)

- Artículos de decoración para cuartos de niños.

- Fundas y ropas para cunas y camas; regalos de todas clases (animales, muñecos, etc...)

- Material para almacenaje, maniqués, perchas, embalajes.

El Salón de la Moda Infantil constituye un auténtico polo de atracción mundial para los profesionales del sector y un lugar único de información y nuevos contactos.

### LA MODA DEL VERANO 81

En este XXXI Salón de la Moda Infantil se darán a conocer las tendencias generales de la primavera verano de 1981.

Los 58 fabricantes de «Punto para niños» y el «Grupo Punto» han elegido para el bien vestir infantil de la próxima temporada veraniega seis colores (amarillo suave, verde claro, azul cobalto, azul cielo, melocotón y rosa viejo) y tres líneas: Trotteur (para jugar sin problemas) Ferry Boat (para los más deportivos) y Mannoreva (para los atrevidos y con gusto por las innovaciones).

### MODA PARA EL BEBE

Los estilistas han buscado tres estilos de prendas diferentes para vestir con elegancia a los «más pequeños de la casa»: Promeneurs. Trotteurs. Baigneurs.

### PROMENEURS

Prendas para ir de paseo, para salir con mamá, para ir al parque, para ir, incluso de fiesta con los amiguitos.

Son prendas de línea corta, cuerpos, pantalones y bermudas rectos; faldas y vestidos trapezoidales. Están confeccionados en punto grueso o fino y también en jacquards geométricos (estilo mantel de cuadros, vichys, dameros o rayas trabajadas).

Los cuerpos son rectos, con escotes redondos y trabajados (cuellos ciclistas, polos con botones, cremalleras...).

Mangas cortas o sin mangas. Tanto los polos como los tee-shirts forman conjunto con cardigans o jacquards confeccionados en los mismos colores.

Las combinaciones, los bermudas y los petos.— Amplios, cómodos, sin cintura o en algunos casos, talle subrayado por una goma. Bolsillos de parche, cremalleras, hebillas.

Los vestidos y las faldas.— También amplias, de línea de trapecio y muy cortas. Llevan tirantes o petos. Son de punto smock, frunces o jaretas.

Muy importante: Los botones en la espalda. Las braguitas a juego y los remates muy trabajados. No faltan los nudos, los lazos y las cintas.

### TROTTEURS

Para jugar sin problemas y sin temor a mancharse. Ropa cómoda para los revoltosos, muy práctica y fácil de lavar. Hechuras sencillas casi casi funcionales, pero, sin embargo, suavizadas por estampados y detalles románticos. Están confeccionados en puntos de aspecto de algodón, esponja o estampados, elásticos o jacquards y estampados de estilo «Marimekko».

Los cuerpos.— Muy deportivos con sisas americanas y sin mangas. Cuellos ciclista o polos, con tirilla ancha para los botones. Forman conjunto con los shorts, los bermudas o los pantalones cortos. Dibujos y estampados de flores románticas o grandes ramos de flores estilo «Marimekko». Canesús o piezas de esponja incrustadas.

Las combinaciones, los petos, los vestidos.— Son parte muy importante en la moda del verano. Están en todas o casi todas las colecciones. Vestidos rectos y ceñidos al cuerpo. Escotes redondos o trabajados, sin mangas, con cremalleras o cintas adhesivas y siempre en telas de estampados románticos. Los conjuntos están confeccionados en jerseys suaves o en esponja y algunas veces hacen juego con los pantalones y los bermudas.

### BAIGNEURS

Para ir a la playa o a la piscina, para estar fresquitos mientras se juega en el jardín. También para un chapuzón en el río.

Línea cuadrada y recta. Tejidos en tricot con dibujos figurativos, barcos, conchas, marinos...

Los trajes de baño.— Rectos, de una sola pieza o de estilo «monito» con la cintura marcada por un elástico. Sin mangas o mangas cortas. Llevan botones en el delantero. Fantasía de punto o en la combinación de piezas cortadas en un tejido de esponja que luego se «pegan» sobre la prenda.

Los vestidos y las salidas de baño.— Cortos, sin manga, de estilo albornoz o también muy envolventes, con capucha y cremallera en el delantero. En tejido esponja liso o estampado.

Bañadores muy pequeños, shorts o bermudas a juego.

Los cuerpos.— Rectos sin mangas o manga larga, remates de elásticos, fantasía en el empleo de los puntos y de los motivos figurativos superpuestos.

### MODA PARA LOS MAYORES

Otra vez tres estilos: «Ferry boat». «Challenger». «Manoreva».

### FERRY BOAT

Línea clásica, corta, confeccionada en tricot de malla fina y mediana. Aspectos mates o brillantes, estilo «hilo de Escocia» o jacquard de motivos geométricos, figurativos o rayas trabajadas.

Los cuerpos: Rectos y largos. Se llevan por «encima» o por «debajo». Escotes redondos, a caja o polos. Sisas americanas, ranglán o martillo. Mangas cortas o ausencia de mangas. Patilla ancha para los botones. Bolsillo chaleco, remates de elástico o con bieses. Conjuntos de

cardigans tee shirts o polos.

Los bermudas, los pantalones y las faldas.— Talle ligeramente bajo. Largo por encima del tobillo.

Las faldas son de talle bajo, cortas, cruzadas, plisadas, con cinturón escondido y estampadas.

Los vestidos.— Estilo tenis. Talle bajo. Sisas americanas, martillo o ranglán. Mangas cortas o sin mangas. Patillas anchas para los botones. Estampados, jacquard o rayas trabajadas.

### CHALLENGER

Para los más atrevidos, para los aventureros, para los que no tienen miedo. Línea cómoda, confeccionada en jersey y tricot de malla media, en esponja y muletón estampado, con dibujos románticos o geométricos.

Los cuerpos: Redondos y largos hasta las caderas. Escotes redondos o cuellos a caja. Sin mangas. Cortes, canesús, cremalleras, tiras adhesivas, grafismos y flores románticas. Conjuntos en sweathirts y tee shirts hechos en muletón o en jersey de algodón.

Las combinaciones, los petos y los bermudas.— Rectos, ligeramente amplios. Mangas cortas o sin mangas. Largo hasta media pierna para los pantalones o hasta medio muslo para los bermudas. Bieses o elásticos en los remates. Estampados y piezas de esponja incrustadas.

Los vestidos.— Babis y sweatshirts hasta medio muslo. Talle marcado o recto. Sin mangas. Bolsillos chaleco, cremalleras y cintas adhesivas. Esponja o flores románticas.

### MANOOREVA

Estilo divertido y desenfadado, propio del «turista americano». Jerseys de aspecto mate o ligeramente brillante. Estampados de las «islas» y grandes flores estilo «Marimekko».

Los cuerpos: Caracos, tee-shirts y camisetas muy anchas, cortas y escotadas o con tirantes y escotes en «V». Sisas martillo rectas. Mangas cortas o sin mangas. Elásticos en los remates, también volantes o piquillos. Grandes flores y estampados «Marimekko».

Las faldas, los bermudas y los shorts.— Talle bajo, ombligo al aire, cortas, con volantes, de punto smock y lazos para anudar para las faldas.

Bermudas muy anchos y con pliegues. Shorts muy cortos.

Los vestidos.— Talle bajo. Amplios y cortos. Con tirantes y sin mangas. Volantes, punto smock, pliegues, frunces y grandes estampados de las «islas».

Los trajes de baño.— Bermudas y shorts largos. Dos piezas con volantes, y maillots de nadador con punto smock. Talle bajo, con cinturón escondido o anudado a los lados. Estampados «Marimekko» y grandes flores.



La reunión de Suárez con el comité gallego de UCD

## «Positiva y clarificadora»

Santiago de Compostela, 23.- El presidente del Gobierno y de la UCD, Adolfo Suárez respalda y asume la voluntad negociadora de UCD de Galicia, según ha manifestado a «Efe» Miguel Sanmartín Losada, secretario general de UCD de Galicia y diputado por Pontevedra.

De «muy positiva y clarificadora» calificó el señor Sanmartín Losada la reunión mantenida entre los dirigentes centristas de Galicia y Adolfo Suárez. Dijo, también, que la reunión había sido larga y que en ella se había debatido ampliamente el documento aprobado por el comité gallego de UCD, «al que Suárez —subrayó— ha prestado todo su apoyo».

En cuanto al documento de las bases de negociación el diputado y dirigente centrista gallego dijo que «no se hará público porque es un documento interno de trabajo».

También manifestó que tenían un exagerado eco las noticias sobre la postura de la oposición y las supuestas divergencias en el seno de UCD de Galicia.

En cuanto al tema de las negociaciones con otras fuerzas políticas para llegar al estatuto por la vía de la concordancia fuentes ucedistas han señalado a «Efe» que no se presenta excesivamente difícil con algunos partidos, que «indudablemente tienen su peso específico en la vida gallega». - Efe.

## Detenido un presunto autor de incendios forestales

Miembros de la Guardia Civil han detenido al presunto autor de los incendios forestales que se han producido en los últimos días en la zona de Arenas de San Pedro (Ávila). Los siniestros se iniciaron en varios puntos a la vez, lo que hizo sospechar que se trataba de actos provocados.

Tras realizar numerosas investigaciones, la Guardia Civil ha detenido, como presunto autor de estos incendios forestales, a un vecino de Poyales del Hoyo llamado Teodoro Chinarro Monterrubio.

## El lunes se exhumará el cadáver de Noemí Gianotti

El lunes será exhumado el cadáver que, según la Policía, pertenece a la súbdita argentina Noemí Gianotti de Molfino, desaparecida en Lima (Perú) y encontrada muerta en Madrid el pasado día 21 de julio, por orden del juez que instruye el caso. Junto a la autoridad judicial estarán presentes dos de sus hijos.



Curiosa escena. El toro hinca los pitones en la arena, cuando iba a ser lidiado por Juan Ramos, en Calatayud

## SEPTIMA DE FERIA EN BILBAO

Bilbao, 23.- Séptima corrida de feria. Toros de Osborne Domecq, desiguales de presentación, descastados e inválidos. El tercero, sobrero de Cua-

dri, con trapío, escobillado, manso. Dámaso González: estocada desprendida (oreja). Dos pinchazos y descabello (ovación y saludos). Manzanares: dos pinchazos y estocada corta (protestas). Pinchazo hondo bajo (bronca). Niño de la Capea: dos

pinchazos, rueda de peones, media y dos descabellos (bronca). Estocada (silencio).

## SEGUNDA DE FERIA EN ANTEQUERA

Antequera (Málaga), 23.- Segunda corrida de feria. Casi lleno. Toros de Gabriel Rojas, desiguales y flojos. Sebastián Palomo Linares, dos orejas y rabo en el primero y dos orejas con bronca a la presidencia por no conceder el rabo en el segundo. Espartaco, dos orejas y rabo y dos orejas y vuelta. José Moreno «Morenito del Rosario», que tomó la alternativa de manos de Palomo Linares, dos orejas y rabo en el primero y vuelta al ruedo en el segundo. Los tres espadas salieron a hombros por la puerta grande.

## UNA HERMANA DEL «GRAPO» CERDAN CALIXTO DETENIDA

María del Carmen Cerdán Calixto y su marido, Pedro Cascajosa Arroyo, la primera hermana del miembro de los GRAPO Enrique Cerdán Calixto, fueron detenidos el pasado jueves por miembros de los cuerpos de Seguridad del Estado y se encuentran detenidos en Madrid. Enrique Cerdán es uno de los **grapos** que se fugaron hace meses de la cárcel de Zamora.

Según medios policiales consultados por la agencia Efe, las dos detenciones están relacionadas con las labores de localización de los fugados. Se produjeron sobre las tres y media de la tarde del jueves, en un chalé de Los Molinos, en la sierra madrileña.

## CLUB DON PEDRO

Solana Alta - Cuéllar

Exposición de vidrieras artísticas del taller de

## HERMANOS BARRIO,

de Burgos; el renacer de un maravilloso Arte Medieval. Inauguración el día 22 de agosto y clausura día 29 de agosto.



En la foto el ministro del Interior Juan José Rosón, durante la reunión celebrada con los gobernadores civiles de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, a la que asistió el general Sáenz de Santamaría y otros mandos de las Fuerzas de Seguridad del Estado.

### «LA NEGOCIACION CON ETA NO ES POSIBLE»

«La negociación con ETA no es posible. No es negociable la integridad de las personas. Me gustaría que la desaparición del terrorismo fuera por la vía pacífica, pero, desgraciadamente, no creo que vaya a ser así. Por tanto, el problema tendrá que plantearse por la vía policía, y dentro de ésta, en muchas ocasiones, por la vía violenta», declaró ayer el ministro del Interior, Juan José Rosón, en el curso de una conferencia de prensa celebrada en Bilbao con motivo de su inesperada visita al País Vasco.

«Es una visita de mayor contacto político en el campo de la responsabilidad que tengo en materia de Seguridad. El objetivo de mi estancia aquí era entrevistarme con los gobernadores civiles, cuyo papel está ya modificado por el simple anuncio de nuevas transferencias», explicó el ministro.



## Canónigos

RESTAURANTE - CAFETERIA

Su cena de los sábados, amenizada con la orquesta de la casa

Junto a Palacio

## BODAS-BANQUETES-CONVENCIONES

El más completo ambiente y confort

Especialidad en toda clase de marisco a precio de puerto

P. de Canónigos  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

Teléfono 47 11 60



## SEUL

### Nueve muertos al derrumbarse un hotel

Seul (Corea del Sur), 23.— Nueve personas resultaron muertas y otras siete heridas, al derrumbarse anoche un ala de edificio de cuatro plantas de un hotel de la ciudad de Kyongju.

El derrumbamiento se produjo en el hotel turístico de «Kyongju», en el que se venían realizando obras de reparación desde el año pasado. El ala que se ha desplomado iba a ser acondicionada como centro comercial del hotel.

Al ocurrir el derrumbamiento había en la sala de juego de la planta baja unas veinte personas. Otras cien, en su mayoría huéspedes, se hallaban en la parte principal del edificio, que no resultó afectada.—Efe.

### El submarino soviético incendiado espiaba a petroleros japoneses

Tokio.—El submarino nuclear soviético incendiado el miércoles en aguas próximas a Okinawa tenía por misión obtener informaciones sobre el tráfico de buques-tanque de petróleo japoneses y utilizarlas en caso de guerra, según informa Efe.

Los datos obtenidos facilitarían el ataque a los petroleros en un momento dado. El hecho fue revelado ayer en Tokio, después de que se obtuviera en Washington de fuentes próximas al Departamento de Estado. Las mismas fuentes señalaron que submarinos soviéticos siguen navegando en el Pacífico, incluso en aguas cercanas al Japón. Su objetivo principal, se añade, es recopilar informaciones mediante la cuidadosa observación del movimiento de los submarinos de la VII Flota Norteamericana y de la Fuerza Naval japonesa, además del tráfico de los aludidos barcos-cisterna.

Aunque el lugar del accidente está situado precisamente en la vía entre la zona soviética de Extremo Oriente y el mar Indico, no se conoce todavía si el submarino incendiado estaba en camino hacia el mar Indico.

Un buque carguero soviético, el «Meridian», de 4.370 toneladas, colaboró en las labores de rescate de los tripulantes del submarino nuclear soviético averiado.

Por otra parte, un barco para abastecimiento de combustible, de 5.500 toneladas, y un remolcador de 1.600 toneladas, ambos también de la Unión Soviética, llegaron a la zona del accidente en la madrugada de ayer e iniciaron inmediatamente las labores de remolque de la unidad.

## POLONIA

### DESPIDOS Y DETENCIONES EN SILESIA

Varsovia, 23.— Han sido despedidos unos seiscientos trabajadores en dos minas de carbón y dos fundiciones de las cercanías de Katowice, sur de Polonia, según un portavoz del Consejo de Defensa de los Derechos Humanos.

El portavoz añadió que en esa misma región minera de Silesia han sido detenidos más de un centenar de miembros de la Policía de Seguridad Interior y que a doscientos once policías de Katowice se les ha confinado en la cercana localidad de Myslowice.

En los círculos disidentes, estas medidas se interpretan como un intento de disuadir a los mineros de que se solidaricen con sus compañeros los huelguistas de la costa del Báltico.

#### CARTA DEL PAPA AL CARDENAL WYSZYNSKI

Varsovia, 23.— El Papa Juan Pablo II dirigió el miércoles pa-

sado al cardenal Esteban Wyszyński una carta sobre la delicada situación laboral polaca, según informa Efe.

«La carta, hecha pública anoche por el episcopado polaco, decía entre otras cosas: «Eminentísimo y carísimo cardenal primado: «Le escribo estas letras para que esté seguro de que en estos días difíciles me encuentro especialmente próximo a vuestra eminencia: con la plegaria y con el corazón participo en esa experiencia que, una vez más, viven mi patria y mis compatriotas»...»

«Yo rezo para que el episcopado polaco, con su primado a la cabeza, con los ojos puestos en la que nos ha sido dada para la defensa de nuestra patria (la Virgen), pueda ayudar de nuevo esta vez a la nación en su dura lucha por el pan diario, por la justicia social y por garantizar su derecho inalienable a una vida y a un desarrollo propios»...—Efe.

### OCUPACION EN EL CONSULADO DE BOLIVIA EN CALI

Bogotá, 23.— Presuntos guerrilleros ocuparon el Consulado de Bolivia en Cali, la tercera ciudad en importancia de Colombia, informa la Policía.

Un portavoz militar dijo telefónicamente a la agencia «Efe» que los cuatro asaltantes enmascarados dialogaron durante varios minutos con el cónsul, Luchky Sergio Mendoza, en su despacho de la sede diplomática.

Los cuatro abandonaron posteriormente el Consulado boliviano, donde se ha montado un espectacular despliegue de seguridad tras la ocupación.

Según informan fuentes oficiales, la organización guerrillera colombiana «19 de Abril» (M-19), se ha atribuido el hecho.—Efe.

### Bush finaliza su visita a Pekín

Pekín, 23.— Es mejor que se sepa a tiempo, si Ronald Reagan gana las elecciones norteamericanas y lleva a cabo su proyecto de reconocer oficialmente a Taiwan, los lazos de amistad entre Estados Unidos y China Popular sufrirán un grave deterioro», advirtió hoy la República Popular China.

La advertencia está contenida en un editorial publicado por «Diario del Pueblo», distribuido por la agencia «Nueva China», que coincide con el fin de la visita de tres días de George Bush, candidato republicano a la vicepresidencia de los Estados Unidos.

Ya en el aeropuerto, antes de partir para Tokio, Bush se llegó a comentar el duro comentario oficial que, en opinión de los observadores, prueba que no logró borrar la mala impresión que las recientes declaraciones de Reagan dejaron en Pekín. Efe.



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

PARA EL MEJOR SERVICIO DE LOS SEGOVIANOS

NUEVAS OFICINAS EN



ABADES



BERNARDOS



BOCEGUILLAS

Son 39 oficinas abiertas SOLAMENTE en Segovia y su provincia  
Porque sólo nos interesa Segovia y los segovianos

En estas oficinas, como en todas de la «CAJA» puede hacer:

- Ingresos y devoluciones de ahorro y de cuenta corriente.
- Cobrar talones de otras Entidades.
- Cobrar su sueldo o pensión.
- Transferir a otros puntos de España o del extranjero.
- Cobrar negociables del SENPA
- Pagar Seguros Sociales, o Impuestos.
- Solicitar créditos de cualquier modalidad, fin o importe.

VISITE «LA CAJA» y, siempre, encontrará unos amigos que quieren ayudarle

**Ahora, más cerca de usted**

## PANORAMICA

**ARGENTINA:** El obispo francés Marcel Lefebvre afirmó en la ciudad argentina de Córdoba que el Papa Juan Pablo II «presumiblemente está siendo engañado por grupos protestantes», aunque sin aclarar en qué consistían los engaños.

**MOZAMBIQUE:** Centenares de miles de personas se encuentran amenazadas por el hambre en las provincias mozambiqueñas de Inhambane, Tete y Manica, a consecuencia de la sequía que ha destruido en los últimos dos años varias zonas de cultivo.

**GUINEA ECUATORIAL:** Ernesto Mais Cayetano Toherida, aparejador de profesión y secretario técnico del Ministerio de Obras Públicas, ha sido cesado en sus funciones tras desplomarse el cielo-raso de la vivienda del presidente de la República, teniente coronel Obiang Nguema.

**EL SALVADOR:** El Gobierno de El Salvador ha militarizado los servicios de energía eléctrica, tras haber puesto fin a una huelga que ha causado unas pérdidas que se calculan en el equivalente a más de dos mil millones de pesetas.



## REIVINDICACIONES DE AUTOMOVILISTAS

Tras muchos años de evidente desorganización y de quedar totalmente al margen de las decisiones que les afectan, los automovilistas se van agrupando en asociaciones que pretenden influir sobre la opinión pública y sobre los órganos de decisión, para hacer valer sus intereses. Un notable ejemplo del desarrollo de las mismas es la «AFA» (Asociación francesa de automovilistas), que agrupa a representantes de 52 automóviles-clubs regionales. La directiva de la AFA sostiene ya reuniones con la Administración francesa, defendiendo la tesis de que no se realice ninguna reforma, ni se tomen decisiones que afecten a los automovilistas, sin que previamente sea estudiada por ellos. De entrada, el paquete de peticiones AFA, se concentra en los siguientes puntos:

- Que no se incremente la carga financiera que pesa sobre el automóvil.
- Bloqueo de los precios y peajes y realización de futuras autopistas exclusivamente con financiación estatal.
- Suprimir la obligación de usar luz de cruce de noche en ciudad.
- Se ha de estimular a los automovilistas a que realicen controles periódicos del estado de sus vehículos.
- La retirada policial del permiso de conducir no ha de impedir la posibilidad del recurso judicial.

Como puede verse, se trata de un importante y ambicioso programa de acción, en el que se contemplan dos medidas que tienen que ver con la seguridad, una en sentido negativo, ya que se pide la supresión de una norma que los expertos han considerado claramente eficaz (luz de cruce) y la otra, muy positiva, que probablemente se instaurará en Francia con carácter obligatorio desde el año próximo: revisión del estado del vehículo. Para esto último, todos los coches dispondrán de una guía en la que se incluirán las operaciones de mantenimiento y revisión en función de kilometraje recorrido, responsabilizándose de la calidad del trabajo el taller que la realizó.

## Autovías de tres carriles

En autovías de tres carriles los vehículos lentos no deben invadir nunca el exterior, ni en casos de adelantamiento, ya que ello puede implicar un riesgo para vehículos más rápidos, que disponen así de un carril rápido para utilizar exclusivamen-

te en adelantamiento. Los camiones tienen prohibición expresa, pese a lo cual este hábito es muy común con los trastornos que supone para la fluidez de la vía, además de un evidente riesgo de accidente.

Desde la época del 600, cuando la palabra «utilitario» era sinónimo de coche pequeño, de uso urbano y sólo excepcionalmente utilizado en carretera, hemos asistido a un sinnúmero de malas imitaciones en el mercado mundial del automóvil. Sobre todo a partir de la crisis energética. Buscando muchos de ellos soluciones energética alternativas, (motores eléctricos en su mayoría) resultaban y resultan sorprendentemente caros, lentos, con escasa autonomía, ocupados por voluminosas y pesadas baterías. Por todo ello eran incómodos, peligrosos y en definitiva, nada satisfactorios para las necesidades reales del mercado. Más que coches del futuro parecían engendros salidos de las novelas de Julio Verne, eso sí, muy voluntariosos. Ni eran «del futuro» ni siquiera se les podía llamar propiamente «coches». La razón es que tales proyectos no salían más allá del tablero de dibujo y se obstinaban en ignorar las necesidades reales de la población.

El Seat Panda, en cambio, está apoyado en exhaustivos análisis del mercado, en la experiencia en coches pequeños de masiva utilización como la que se ha tenido en los países europeos y desde luego en España. Recoge la aportación de las nuevas tecnologías y técnicas «arquitectónicas» de instalación y aprovechamiento del espacio, así como la creatividad e ingeniosidad de los diseñadores con más tradi-

ción del mundo que no vamos a descubrir ahora que son los latinos.

Por todo ello al Panda se le puede calificar de «superutilitario» que, además de resolver los problemas económicos de adquisición y mantenimiento, demuestra en la práctica una multifuncionalidad nunca lograda. Esto se combina con unas ajustadas dimensiones que permiten, no obstante, disponer de capacidad para 5 personas y de un buen maletero. La diferencia entre el Panda y un utilitario es que el Panda pone en paralelo la potencia y la seguridad, la comodidad y la simplicidad de sus componentes, la capacidad y la estética. Los utilitarios clásicos tenían que escoger mientras que «el Panda lo coge todo».

### EN VEZ DE «ESCOGER» AFRONTARLO TODO A LA VEZ

Es fácil hacer de un coche caro un coche atractivo pero lograr un vehículo con personalidad, ágil y alegre, estilizado y juvenil que, al mismo tiempo resulte práctico, sencillo y económico ya no es tan fácil. Un coche así sería el ideal de todos los automovilistas, y por lo tanto de todos los fabricantes. Pues bien, el Seat Panda lo ha conseguido.

Podría decirse con suficiente propiedad que viene a cubrir en el sector del automóvil el papel de los «pantalones vaqueros» en la forma de vida actual. Estos pantalones vaqueros del automóvil van con todo, valen para todo y para todos, lo aguantan todo y no desentonan en ninguna ocasión ni en el campo ni en la ciudad, ni para ir a una boda ni para acudir al trabajo. Esa es

la personalidad del Panda.

Las nuevas condiciones económicas y sociales han hecho del hombre de hoy un ser más racional y un consumidor menos ostentoso. La salida del laberinto del despilfarro se percibe cada vez más hacia modos de vida más sencillos y naturales. El Seat Panda trata de colaborar, a esta mejora de la calidad de vida desde la óptica de una marca como Seat, que habrá de reconocerse, siempre ha tratado de satisfacer las necesidades de motorización de los españoles con los coches más adecuados en cada momento.

Los objetivos de economía y ahorro quedan absolutamente garantizados mediante una motorización específica adaptada a gasolina normal, sin merma alguna de unas brillantes prestaciones. No hace falta encastillarse en el Panda 45, porque ya el Panda 35 «va como un tiro».

Por cualquiera de los caminos de nuestra geografía (y los sigue habiendo endiablidamente malos) el Seat Panda anda ligero, rápido y alegre, no conociendo rutas difíciles ni negándose tampoco a la agitada vida urbana. Tal como dijimos antes, se adapta a lo que le echen. Los técnicos alemanes le llamaban el «coche-camaleón» en atención a su habilidad para mimetizarse con el medio ambiente. Y no es que se «camufle» de lo que no es, sino que pasa a formar parte de ese mismo ambiente.

En definitiva, entiendo que el Seat Panda es un coche que cada vez valdrá más porque cada vez será más válido.

Miguel Major

## MOTOS VISIBLES



Tras el casco, un elemento básico de seguridad para todo tipo de motoristas es el de llevar permanentemente encendida la luz de cruce, tanto de día como de noche, a pleno sol o con luz escasa. Dicha norma, que se está comenzando a introducir en España por iniciativa de los propios motoristas se hará pronto obligatoria, siguiendo el ejemplo de muchos países. Tal es su importancia que incluso algunas motos salen de fábrica con la conexión hecha de tal forma que con sólo dar al contacto se enciende dicha luz. Considérese que la superficie de una moto es mucho más pequeña que la de un coche y que los automovilistas en muchas ocasiones no los «ven» aunque los tengan encima.

EE. UU.

## Los coches pequeños importados, poco seguros

Nueva York.- Los coches pequeños extranjeros consumen menos combustible que los norteamericanos, pero son menos seguros. En consecuencia, tenga en cuenta la seguridad antes de decidirse a comprar un coche importado.

Ese parece ser el mensaje del Gobierno a los consumidores norteamericanos después de una serie de pruebas efectuadas con varios modelos extranjeros de pequeño tamaño. Este tipo de automóviles está haciendo una seria competencia a los tradicionales modelos de este país —enormes, pesados, y de elevado consumo.

De once modelos de coches pequeños extranjeros sometidos a las pruebas de seguridad por el departamento nacional de Seguridad del Tráfico, sólo uno superó el mínimo de puntuación exigido en las normas del departamento de transportes.

La crítica fue especialmente severa para los modelos japoneses, que curiosamente están «invadiendo» el mercado norteamericano con más de dos millones de unidades al año.

El coche que se está sometiendo a la prueba lleva un maniquí al volante y se desplaza a una velocidad de 56 kilómetros a la hora cuando es estrellado contra una pared. Estas experiencias se realizaron con un modelo norteamericano pequeño y once extranjeros. Solamente el Chevrolet Chevette fabricado en Chicago, y el italiano Fiat Strada («Fiat Ritmo» como se conoce al mismo modelo en otros países), las pasaron.

Otros modelos de tipo medio como el Honda Civic, el Datsun 310, el Subaru Golf, el Honda Prelude y el Toyota Corolla, todos ellos modelos muy populares en el mercado norteamericano, tampoco pasaron las pruebas.

**Sistema Vehículo Ocasión**

Busque esta marca cuando quiera estrenar un coche usado.

Nuevo Servicio **SEAT**

**GARAGE SOUSA S. A.**  
**FIAT** EZEQUIEL GONZALEZ, 28 **SEAT**  
 TELEFONO: 42 54 18

### Vehículos usados

133.....	Año 75	127 4 P.....	Año 75
850 Especial..	Año 72	124 FU-1.600.	Año 73
850 4 Puertas.	Año 73	124 E-1.800...	Año 78
127 3 P.....	Año 73	Simca 1.200 Es-	
127 4 P.....	Año 74	pecial.....	Año 76



FILATELIA

# EXPOSICION FILATELICA DE AMERICA Y EUROPA

Con el nombre de Espamer 80, del 3 al 12 de octubre de este año, tendrá lugar en Madrid y en el Palacio de Cristal de la antigua Feria internacional del Campo, una exposición de sellos en la cual van a estar representadas las más importantes colecciones en manos de filatelistas europeos, americanos y españoles.

Esta magna exposición, será montada en 3.600 cuadros, en los cuales, del orden de seiscientos cincuenta coleccionistas expondrán sus sellos. Será esta exposición, un inmenso álbum de 43.200 hojas o láminas, en donde figurarán las grandes gemas (como es expresión vul-

gar entre los filatelistas británicos) de la Filatelia mundial. Allí se podrán contemplar esas colecciones, como la de Argentina, de don Esteban Mautalén; la del sello clásico del Perú, de don Enrique Martín de Bustamante; la del sello de Francia comprendido entre 1849 hasta 1876, de don Plastras Foster, etc., colecciones todas ellas, que han conseguido los más grandes premios y galardones en exposiciones de rango mundial, como: Philarserdica-Sofía 1979, Brasiliana-Rio 1979, London 80, India 80 y Norwex-Oslo 80, por sólo mencionar exposiciones que han tenido lugar en este año y el pasado, celebradas bajo el patrocinio de

la Federación internacional de Filatelia.

Espamer, como bien dice su nombre, es España y América, habiéndose celebrado con anterioridad las siguientes: Madrid 75, Montevideo 76, Barcelona 77, Bogotá 78, estando ya prevista para 1981 otra más que se realizará en San Juan de Puerto Rico.

Con ocasión de Espamer 80, el Ministerio de Hacienda ha dispuesto la emisión de una hoja-bloque, en la cual van a ir cuatro sellos, cuyos nominales y motivos son éstos: 25 pesetas; interpretación gráfica de La Atlántida, de Manuel de Falla y los músicos que figuran en las pinturas murales de Bonampak (Méjico). 25 pts., el Arco romano de Medinaceli (Soria) y la Puerta del Sol de Tiahuanaco (Bolivia). 50 pts., La Araucana de Alonso de Ercilla y Los Comentarios reales del Inca Garcilaso de la Vega. Y 100 pts., la Virgen de los Mareantes, de Alejo Fernández, pintura que está en el Alcázar de Sevilla y una Virgen del Arte Quiteño.

Un aspecto bien interesante de esta hoja-bloque es que su tirada va a ser ilimitada para así impedir acaparamientos y según las normas hechas públicas, se podrán adquirir: en los stands de la Dirección General de Correos que se instalen en la exposición; en los stands que también instale Tabacalera S.A.; en las estafetas temporales que monte la Dirección General de Correos en cada capital de provincia más en Ceuta y Melilla, en los días que tenga lugar Espamer 80; en los Servicios filatélicos de Correos de Madrid y provincias; y en las expendedorías especializadas de Tabacalera S.A., que hay por toda España, encargadas de la venta de sellos a coleccionistas. Al precio total de la emisión, 200 pts., hay que añadir las 50 pesetas, que cuesta cada entrada a la exposición, con lo cual el valor total es de 250 pts.

Pero al tiempo que se desarrolla esta gran exposición Espamer 80 en Madrid, en cada capital de provincia, así como en Ceuta y Melilla, habrá también entre los días 3 al 12 de octubre, exposiciones provinciales, cuyo fin es un deseo de llevar al coleccionista de los sellos a toda clase de públicos y que quien no es filatelista, pueda percatar lo que es y representa el sello de correos, como motivo iconográfico, en relación con la Cultura en su más amplio sentido y principalmente, bajo el aspecto histórico, artístico y científico.

Sabemos que estas exposicio-

nes provinciales, han sido tomadas con verdadero entusiasmo por parte de las sociedades filatélicas que se ocupan de su instalación en cada provincia, e incluso ha sido un revulsivo para que poblaciones en donde aún no había una sociedad filatélica, se haya constituido.

Finalmente hay que indicar que Espamer 80 será juzgada por ocho coleccionistas españoles, más diez y seis americanos y nueve europeos, todos ellos, personalidades que han participado en misiones semejantes en otras exposiciones de rango mundial. — Luis María Lorente.

## SOPA DE LETRAS

Por Montse

Y	J	Q	U	E	R	U	O	S
S	T	M	A	H	O	E	L	U
Z	N	A	S	B	S	A	Z	L
P	O	S	M	E	S	I	N	I
V	J	O	C	A	L	D	O	J
G	I	T	R	J	H	I	Ñ	B
H	G	R	F	O	S	O	V	X
R	A	O	U	A	T	T	N	A
T	N	T	K	N	I	V	S	O

Buscar los nombres de siete poblaciones españolas:

## CHISTES INOCENTES

OTO Y FRITZ

Oto se paseaba por Colonia a orillas del Rhin cuando una cabeza surgió de las profundidades del río. Era Fritz.

—¿Quiere decirme la distancia que hay de aquí a Dusseldorf? —preguntó éste.

—Alrededor de 25 kilómetros.

La cabeza desapareció. De repente, Oto se vuelve:

—¡Eh, señor! —grita.

La cabeza volvió a reaparecer.

—Es que me he equivocado

—dice Oto—. Hay 30 kilómetros hasta Dusseldorf.

—Muchas gracias —corresponde Fritz—, pero no tiene importancia, porque voy en bicicleta.

PUNTO DE VISTA

El juez al testigo:

—Estando presente cuando el acusado agredió a su madre política, ¿por qué no intervino?

—Verá, señor juez —responde pausadamente el testigo— yo quería hacer algo, pero me pareció una villanía el que dos hombres golpearan a una mujer. Por otra parte, me dio la impresión de que el acusado se desenvolvía bastante bien y no necesitaba ayuda.

# UMOR SIN ACHE

¡DOS NOTICIAS VERANIEGAS DE AUPA!

LE CAE UN RAYO MIENTRAS LEIA EL B.O.E., Y SE QUEDA TAN FRESCO

Orzuels de Riomoros, 7.—El pasado día 18, como muy bien saben nuestros lectores, cayó sobre Segovia y su provincia una formidable tormenta acompañada de toda suerte de truenos, relámpagos, lluvias y rayos. Pues bien, en la pequeña localidad de Orzuels de Riomoros, hallábase el vecino Don Tiburcio Arranz Minglanillas enfrascado en la mala costumbre de leer el Boletín Oficial del Estado, costumbre ésta de la cual es adicto, y de la que según se nos dice se está apartando gradualmente, sometido a tratamiento médico. Don Tiburcio, embebido en su lectura, no advirtió la proximidad del fenómeno atmosférico, cayéndole un rayo en mitad de la cabeza, que literalmente destruyó un pino centenario a cuya sombra estaba sentado, y una vaca de nacionalidad holandesa. Tiburcio Arranz quedó indemne, así como también el Boletín Oficial del Estado.

Los científicos se explican perfectamente lo del B.O.E., pues está comprobado que su pesadez es mayor que la del mármol de Carrara, pero el caso del vecino de Orzuels de Riomoros está dando que hablar mucho a la ciencia. Algunos paisanos aseguran que desde que Don Tiburcio hizo la declaración de la Renta, fue tal su impresión que ni siente ni padece, y que después de tal experiencia no le parte un rayo.

LE SEPARAN QUIRURGICAMENTE DE SU COCHE CON EXITO

En la residencia sanitaria de nuestra ciudad se ha procedido a la difícil intervención quirúrgica de separar de su coche a Don Egesipo Matabuena Matamala, del comercio. Don Egesipo poseía un Peugeot desde el año 1964, no habiéndose separado de él ni de día ni de noche, y con el cual se bañaba, se duchaba y hasta hacía aguas mayores y menores. El momento más crucial fue cuando los doctores procedieron a separar la aurícula derecha de Don Egesipo, del carter del Peugeot, que formaba un bloque totalmente homogéneo. Don Egesipo se encuentra perfectamente, no así el Peugeot, que ha fallecido pese a todos los esfuerzos de la ciencia. Lo sentimos de verdad.

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

## CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
2	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
3	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
6	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
7	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
9	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
10	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
11	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

HORIZONTALES: 1: Todo género de armas ofensivas y defensivas y demás pertrechos militares (PI). 2: Ave gallinácea doméstica. 3: Artículo. Sujetos por medio del ancla. 4: Mueve con frecuencia y violentamente. Artículo. 5: Modestia. Alero del tejado. 6: Al revés, aprieto. Inacentuado. 7: Al revés, plural de consonante. Al revés manifiestabela con palabras. 8: Ganso. Liguén. Al revés, campeón. 9: Hueso de la pierna (PI). Al revés, nota musical. 10: Cocinarlo en el horno. Poco frecuente (Femenino y PI).

VERTICALES: 1: Que participa de la naturaleza y propiedades de la tierra. 2: Enderezada,

levantada. 3: Artículo. Delatais. 4: Convite de caridad entre los primeros cristianos. Local en que se despachan bebidas. 5: Que tiene fuego o está encendida. Enfurece. 6: Planta originaria de México. Al revés, recua. 7: Al revés, adverbio de lugar. Propiedad de algunos organismos de mostrar reacciones cuantitativas. 8: Onda. Liguén. Consonante repetida. 9: Concreción de poco volumen (PI). Al revés, símbolo del litio. 10: Masturbación. 11: Al revés, reverenciases con sumo honor o respeto.

SOLUCION

VERTICALES: 1: Terrero. 2: Erecta. 3: Un. Acusais. 4: 2. 5: Agape. Bar. 5: Ignita. Alra. 6: Cacto. ataeR. 7: ill. Alra. 8: Oia. Aten. SS. 9: No. 10: Onanismo. 11: sesarodA. HORIZONTALES: 1: Muni- dos. 4: Agita. Una. 5: Recato. 6: orupA. Atono. 7: 8: Oca. Aten. 9: Asareis- 10: Tibias. IM. 10: Asareis- 11: Raras. HORIZONTALES: 1: Muni-

## FRUTOS DE FRUTOS





# EL RAYO VALLECANO JUGARA EL LUNES, DESINTERESADAMENTE, EN LA GRANJA

Atletas segovianos en el Campeonato de España individual que se celebra en Madrid

## UN GESTO QUE HONRA A UN CLUB

Ustedes saben que prácticamente hace «dos días» que ha cambiado la Junta Directiva del C.D. La Granja-Vicosa. Por unas u otras circunstancias nosotros estamos siguiendo muy de cerca su actuación y podemos decir que hasta el momento lo están haciendo muy bien y trabajando todos con una gran ilusión. Los entrenamientos se iniciaron con ganas. En término de un mes los jugadores van a disputar entre cinco y seis encuentros, se ha acondicionado el campo y los vestuarios en un tiempo récord y con la participación directa de los propios directivos; se ha llevado a efecto la contratación de los equipos que se han desplazado hasta el campo de El Hospital, y a punto de comenzar la liga (faltan un par de semanas), en término de

veinticuatro horas el conjunto granjeño va a jugar dos encuentros. A saber: mañana domingo, seis de la tarde, frente al C.D. Azuqueca, teniendo como disputa el trofeo «San Luis». Este partido, por la gran rivalidad de ambos cuadros, que ya viene de «lejos» resulta siempre interesante para el aficionado. Lo que hace falta es que también resulte noble. ¿Lo intentamos?

Y el lunes, 6,30 de la tarde, el «plato fuerte». La Agrupación Deportiva Rayo Vallecano, el conjunto madrileño que en la pasada temporada descendiera a Segunda División, llega hasta San Ildefonso con todos los jugadores que tiene en plantilla actualmente, y va a jugar un encuentro de carácter benéfico ante el C.D. La Granja-Vicosa.

Dos notas a destacar sobre este partido: Una, que el Rayo, que desde comienzos de la pre temporada entrena en las inme-

diaciones de Valsaín, donde los jugadores cogen fondo físico, llega hasta el Real Sitio a prestar su colaboración de forma totalmente gratuita. Es un gesto que le honra.

Dos, que lo que se ha pretendido por parte de la Directiva del club granjeño, ha sido intentar buscar medios económicos a fin de ayudar a un habitante de San Ildefonso, Emilio Nieto Arenas, un trabajador al que una desgracia privó de la vista, y al que el Ayuntamiento del lugar le ofreció un terreno para que pueda instalar un kiosco y ganarse la vida con ello. Por tanto, la recaudación que se logre en este interesante encuentro irá a parar, íntegramente, a quien necesita hoy la ayuda de todos.

También el fútbol siente, como en este caso, la llamada de la solidaridad. Y hay que destacarlo.

España de Atletismo de verano, que tiene carácter individual. Por Segovia intervendrán, durante los tres días que dura la reunión, Juan Casado, en 110 m.v.; Francisco Guerra y Luis Cuesta, 1.500 m.l.; Vicente Polo, 3.000 obs.; Agustín Fernández, 10.000 m.l.; Jaime Gila, 10 Km. marcha y Genma Gómez en 800 m.l. aunque su participación no era definitiva. También intervendrá, pero representando a su club, al Vallehermoso, el olímpico Antonio Prieto. Suerte a todos.

## MARCAS

Concluimos hoy la sección señalando que en las pruebas de control efectuadas en pasado jueves en Madrid, pista de Vallehermoso, Fernando Fuentetaja lanzó el martillo a 50,66 mts. con lo que bate el récord provincial que él mismo tenía, en catorce centímetros Fernando está teniendo una brillante temporada.

También el juvenil Jesús del Barrio, 17 años solamente, volvió a rebajar su marca personal en los 100 m.l., con un crono de 11"2, en la misma prueba Luis Torrego hizo una décima más, pero que también es un gran tiempo.

## ENCUENTROS DE FUTBOL PARA EL FIN DE SEMANA

Que nosotros tengamos noticias, mañana los equipos segovianos disputan los siguientes encuentros:

R. Avila-G. Segoviana, juega hoy sábado, 6,45 en Avila.

Sporting Riazano-C.D. Acueducto, a las 6 en Riazano.

C.D. La Granja Vicosa-C.D. Azuqueca, a las 6 en San Ildefonso.

Como actividad deportiva, pero marginal al fútbol, señalemos que mañana, a las 10,30 horas, tendrá lugar en San Ildefonso un mini-marathón, que ha sido organizado dentro de las fiestas del Real Sitio, que ayer dieron comienzo.

J.M.<sup>a</sup>

## LOS EQUIPOS DE LA PROVINCIA

Nos llegan noticias en torno a algunos de los equipos de nuestra provincia, los cuales preparan la temporada futbolística con la ilusión que promueve el inicio de cada competición.

**G. Ayllonesa:** Con la marcha de algunos jugadores a equipos de categoría superior y algún otro que parece no va a seguir jugando, el equipo no va a tener más remedio que echar mano de los juveniles, que tan buena

a continuar haciéndolo y puede haber algún problema. También, como cada temporada, hay dificultades para encontrar jugadores. Los juveniles, seguramente, van a «tapar huecos».

**C.D. Cuéllar:** En la presente semana, el jueves, comenzaron los entrenamientos. Manolo Giles, que ha regresado de sus vacaciones preceptivas, dirigió la primera sesión y pese a que aún no ha «tomado tierra», lo que sí parece es que se va a tener que arreglar con los mis-

que nos hemos enterado de que Dani, el ex jugador de la G. Segoviana y que en el Deportivo Cuéllar es casi una institución, lleva arrastrando una lesión de tobillo desde hace siete meses, cuestión que no le va a permitir, bajo mandato médico, el tocar el balón durante un tiempo. El equipo lo notará. La veterania de Dani da seguridad a los que ahora empiezan. A curarse.

## UNA CURIOSIDAD

Dos alcaldes, el de Sepúlveda, José M.<sup>a</sup> Sacristán y el de Ayllón, Félix Buquerín, son a la vez presidentes de los equipos de fútbol de sus localidades respectivas. También lo fue, aunque al ser elegido alcalde en las últimas elecciones dejó el cargo, Jesús Ramos, que lo era del Sporting Riazano. Se ve que la afición le «tira». Aunque a veces salta a la palestra porque no hay nadie que quiera tomar las riendas del club.

## ATLETISMO

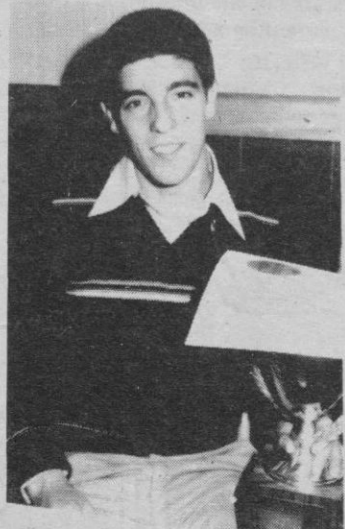
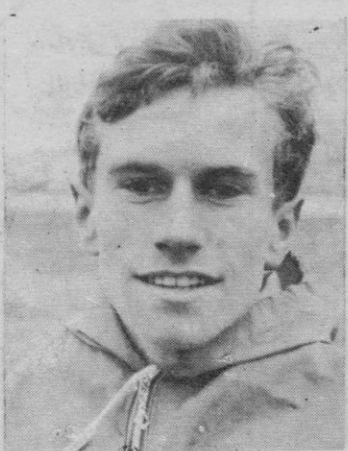
Anoche comenzaron en las pistas del I.N.E.F. de Madrid las pruebas del Campeonato de

## Antonio Prieto, campeón de España de 10.000 m.

En las pistas del INEF, en Madrid, comenzaron a disputarse ayer los campeonatos de España de las distintas disciplinas atléticas.

En esta primera jornada, el segoviano Antonio Prieto se proclamó vencedor en la carrera de los diez mil metros, pudiendo con todos sus rivales, incluidos Cerrada y De la Parte.

Tras Antonio Prieto, que hizo un tiempo de 29.18.3, se clasificó Ortega, de Toledo, en 29.40.7.



Dani en el "dique seco"

mos jugadores que actuaron en la pasada temporada. Por cierto



C. D. Sepúlveda: Problema de directivos

temporada hicieron en la campaña anterior. Claro que también habrá que buscar a otros que suplan a los peques que pasen al primer equipo. Por cierto que la Asamblea del club estaba citada para el pasado día 21 y hubo que posponerse, por falta de socios, para hoy sábado por la noche. Parece que puede haber alguna noticia importante. Lo que hace falta es que los socios acudan, de esta forma los directivos se sentirán mucho más respaldados.

**C.D. Sepúlveda:** Dicen que lo que más se nota es la falta de directivos que se preocupen por el equipo. Hasta ahora esta función casi exclusiva, la ha estado desarrollando Pedro de Frutos, pero no parece que vaya

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

Argentina organizará el primer campeonato mundial para equipos infantiles de fútbol, que se disputará del 16 de enero al 4 de febrero de 1981.

En el torneo participarán 24 conjuntos y está reservado para jugadores nacidos en el año 1967.

\*\*\*

El debut oficial del zaguero español José Martínez «Pirri» tendrá lugar en México el día 14 de septiembre, en un partido que su nuevo equipo, el Puebla, jugará con el Peñarol, de Montevideo (Uruguay).

### GIMNASIA

El equipo de China se adjudicó fácilmente, por delante de Japón y Estados Unidos, la clasificación por equipos masculina de un torneo de gimnasia organizado por la Federación estadounidense, que invitó a aquellas naciones que boicotearon la Olimpiada de Moscú.

### BOXEO

En el campo del Gas, se presentó anoche al público madrileño el campeón continental de los pesos pluma Roberto Castañón frente al boxeador chileno Hector Molina en combate de fondo a ocho asaltos, que finalizó con la victoria del campeón europeo por puntos. El veredicto de los jueces fue muy protestado por el público.

### VELA

Mañana dará comienzo, en aguas del sur del puerto de Valencia, el campeonato de España de vela, de la clase «470», que reunirá a tres tripulaciones olímpicas. En total serán 50 las embarcaciones que tomarán parte en este campeonato, entre ellas las de Angel Gutiérrez, Doreste y Gorostegui, este último aún sin confirmar, que tan brillante intervención tuvieron en la pasada Olimpiada de Moscú.

### MONTAÑISMO

La expedición valenciana logró coronar felizmente el pico Huascarán, el quinto más alto de América del Sur, de 6.768 metros de altitud, situado en la cordillera Blanca, del Perú.

### BALONCESTO

En el campeonato europeo, en la categoría junior, España derrotó a Israel por 91-70.

### CICLISMO

Juan Fernández, del Zor-Verco, fue el ganador de la etapa de ayer en la Vuelta a Castilla. Angel Arroyo, aunque sufrió una aparatosa caída, continúa de líder.



REGIONAL CASTELLANA

Calendario de primera preferente

21 septiembre	8 febrero	Pozuelo-Manzanares Sonseca-Villaverde	Manzanares-Unión R. Avila-Santa Bárbara Gim. Segoviana-At. Madrileño
At. Madrileño-Sta. Bárbara Gim. Segoviana-Unión R. Avila-Móstoles Manzanares-San Cristóbal Villaverde-R. Madrid Sonseca-Uralita Pozuelo-Torrijos Urbis-Criptanense Gim. Alcázar-R. Vallecana	16 noviembre	5 abril	25 enero
28 septiembre	15 febrero	San Cristóbal-Real Madrid Móstoles-Uralita Unión-Torrijos Santa Bárbara-Criptanense At. Madrileño-Rayos Vallecana Gim. Segoviana-Urbis R. Avila-Pozuelo Manzanares-Sonseca Gim. Alcázar-Villaverde	7 junio
Sta. Bárbara-Gim. Alcázar Unión-At. Madrileño Móstoles-G. Segoviana San Cristóbal-R. Avila R. Madrid-Manzanares Uralita-Villaverde Torrijos-Sonseca Criptanense-Pozuelo R. Vallecana-Urbis	23 noviembre	12 abril	Criptanense-Rayos Vallecana Torrijos-Urbis Uralita-Pozuelo Real Madrid-Sonseca San Cristóbal-Villaverde Móstoles-Manzanares Unión-R. Avila Santa Bárbara-Gim. Segoviana At. Madrileño-Gim. Alcázar
5 octubre	22 febrero	Real Madrid-Gim. Alcázar Uralita-San Cristóbal Torrijos-Móstoles Criptanense-Unión Rayos Vallecana-Santa Bárbara Urbis-At. Madrileño Pozuelo-Gim. Segoviana Sonseca-R. Avila Villaverde-Manzanares	MAÑANA, TRIAL EN LA GRANJA
Santa Bárbara-Unión At. Madrileño-Móstoles G. Segoviana-San Cristóbal R. Avila-Real Madrid Manzanares-Uralita Villaverde-Torrijos Sonseca-Criptanense Pozuelo-Rayos Vallecana Gim. Alcázar-Urbis	30 noviembre	26 abril	Organizado por el Moto Club Dos Cabañas, de La Granja, y patrocinado por el Ayuntamiento se va a disputar mañana el I Trial Indoor Fiestas de San Luis.
12 octubre	1 marzo	Real Madrid-Uralita San Cristóbal-Torrijos Móstoles-Criptanense Unión-Rayos Vallecana Santa Bárbara-Urbis At. Madrileño-Pozuelo Gim. Segoviana-Sonseca R. Avila-Villaverde Gim. Alcázar-Manzanares	La prueba estará abierta a pilotos categoría senior y junior, dando comienzo a las 11 de la mañana, en la Plaza de los Dolores.
Unión-Gim. Alcázar Móstoles-Santa Bárbara San Cristóbal-At. Madrileño Real Madrid-Gim. Segoviana Uralita-R. Avila Torrijos-Manzanares Criptanense-Villaverde Rayos Vallecana-Sonseca Urbis-Pozuelo	7 diciembre	3 mayo	
19 octubre	8 marzo	Uralita-Gim. Segoviana Torrijos-Real Madrid Criptanense-San Cristóbal Rayos Vallecana-Móstoles Urbis-Unión Pozuelo-Santa Bárbara Sonseca-At. Madrileño Villaverde-Gim. Segoviana Manzanares-R. Avila	
Unión-Móstoles Santa Bárbara-San Cristóbal At. Madrileño-Real Madrid Gim. Segoviana-Uralita R. Avila-Torrijos Manzanares-Criptanense Villaverde-Rayos Vallecana Sonseca-Urbis Gim. Alcázar-Pozuelo	14 diciembre	10 mayo	
26 octubre	15 marzo	Real Madrid-Criptanense San Cristóbal-Rayos Vallecana Móstoles-Urbis Unión-Pozuelo Santa Bárbara-Sonseca At. Madrileño-Villaverde Gim. Segoviana-Manzanares Gim. Alcázar-R. Avila	
Móstoles-Gim. Alcázar San Cristóbal-Unión Real Madrid-Santa Bárbara Uralita-At. Madrileño Torrijos-Gim. Segoviana Criptanense-R. Avila Rayos Vallecana-Manzanares Urbis-Villaverde Pozuelo-Sonseca	4 enero	17 mayo	
2 noviembre	22 marzo	Torrijos-Gim. Alcázar Criptanense-Uralita Rayos Vallecana-Real Madrid Urbis-San Cristóbal Pozuelo-Móstoles Sonseca-Unión Villaverde-Santa Bárbara Manzanares-At. Madrileño R. Avila-Gim. Segoviana	
Móstoles-San Cristóbal Unión-Real Madrid Santa Bárbara-Uralita At. Madrileño-Torrijos Gim. Segoviana-Criptanense R. Avila-Rayos Vallecana Manzanares-Urbis Villaverde-Pozuelo Gim. Alcázar-Sonseca	11 enero	24 mayo	
9 noviembre	29 marzo	Torrijos-Criptanense Uralita-Rayos Vallecana Real Madrid-Urbis San Cristóbal-Pozuelo Móstoles-Sonseca Unión-Villaverde Santa Bárbara-Manzanares At. Madrileño-R. Avila Gim. Alcázar-Gim. Segoviana	
San Cristóbal-Gim. Alcázar Real Madrid-Móstoles Uralita-Unión Torrijos-Santa Bárbara Criptanense-At. Madrileño Rayos Vallecana-Gim. Segoviana Urbis-R. Avila	18 enero	31 mayo	
		Gim. Alcázar-Criptanense Rayos Vallecana-Torrijos Urbis-Uralita Pozuelo-Real Madrid Sonseca-San Cristóbal Villaverde-Móstoles	

CURSILLOS DE SOCORRISTAS Y NATACION EN EL CASINO DE LA UNION

En la piscina olímpica del Club Deportivo del Casino de la Unión se están celebrando sendos cursillos para formación de socorristas y para aprender a nadar. Al primero, que se desarrolla a la una de la tarde, asiste un nutrido grupo de chicos y chicas y asimismo son muchos los niños que a las cuatro de la tarde siguen las instrucciones de los monitores.

MONTAÑISMO Un alpinista español, muerto en los Pirineos

Argeles Gazost (Francia), 22.- Un joven alpinista español resultó muerto y otros dos heridos como consecuencia de una caída en el macizo de Vignemale, en los Pirineos.

La identidad del muerto es Juan Martínez Díaz de 15 años, natural de Elche (Alicante).

Los heridos son Francisco Macías Fernández, 24 años, y José Francisco Navarro Molina, de 15 años, que padecen, según el parte médico, múltiples fracturas y cuyo estado de gravedad no pudo aún ser determinado. Efe.

MAÑANA, TRIAL EN LA GRANJA

Organizado por el Moto Club Dos Cabañas, de La Granja, y patrocinado por el Ayuntamiento se va a disputar mañana el I Trial Indoor Fiestas de San Luis.

La prueba estará abierta a pilotos categoría senior y junior, dando comienzo a las 11 de la mañana, en la Plaza de los Dolores.

SUCESOS

FALSO MENDIGO

Cartagena (Murcia), 23 Un falso mendigo ha sido detenido por la Policía al comprobar ésta que las circunstancias que exponían en su cartel para solicitar la ayuda ciudadana no eran ciertas.

El hecho ocurrió cuando el «mendigo» presentó una denuncia en una comisaría de que dos delincuentes habituales le habían robado las 3.000 pesetas que había recaudado en «dos horas de trabajo».

El mendicante es Jesús Nicolás Garrido, de 40 años, natural de Albacete, quien pedía limosna con un cartel en el que afirmaba que estaba en paro, que acababa de salir del hospital, y contaba con buen número de hijos. Circunstancias todas ellas falsas.

La Policía también logró la detención de los denunciados por el mendigo, como autores del robo de su recaudación. Efe

DETENIDO UN HABIL TURISTA

Cartagena (Murcia), 23.- La Brigada de Policía Judicial, con la colaboración del 091, ha procedido a la detención del presunto estafador Alejandro Delgado Gil, de 40 años, natural de Ayamonte (Huelva), que desde hace meses hacía turismo por España y marchaba de los hoteles sin pagar la cuenta debida.

El detenido también se dedicaba a estafar a entidades bancarias con talones falsos. Las últimas «operaciones» las hizo en Soria, de donde se vio obligado a salir precipitadamente al ser buscado por la Policía de aquella ciudad. En su huida dejó abandonado un vehículo, lo que al parecer no le importó demasiado, porque aún no lo tenía pagado.

En Cartagena estuvo hospedado en un hotel de pensión completa, donde fue detenido por la Policía. También se recuperó un vehículo del que se había apropiado indebidamente, tras alquilarlo en Zaragoza. El detenido se encontraba reclama-

do por el Juzgado de Instrucción número 3 de Málaga.-Efe

LE ESTALLA UNA GRANADA DE LA GUERRA CIVIL EN LAS MANOS

Pamplona, 23.- Fernando Ballarena Iturregui, de 17 años y natural de Elizondo, resultó herido de gravedad al hacerle explosión una granada de la guerra civil cuando arreglaba el tejado de un caserío.

Al parecer, en la techumbre había una granada de tipo «piña» de las utilizadas durante la guerra civil que, al mover alguna teja que estaba sobre ella, hizo explosión.

La onda expansiva le amputó las dos manos causándole también heridas de gravedad en el vientre.-Efe

CAYO DE LA MOTO Y SE CLAVO UN BOLIGRAFO EN EL CORAZON

Sevilla, 23.- Un hombre ha estado a punto de morir a consecuencia de una desgraciada caída de la moto, que le hizo clavarse un bolígrafo en el corazón,

Se trata de Nicolás Bermúdez Coronel, quien circulaba en una motocicleta por la avenida de Ciudad de Ronda, en esta ciudad, cuando derrapó la máquina y cayó al suelo, con tan poca fortuna que en la caída se clavó en el corazón un bolígrafo que llevaba en el bolsillo de su camisa.

El herido pidió ayuda a dos jóvenes que pasaban por el lugar para que detuvieran un automóvil, siendo trasladado al centro de Traumatología, aún con el bolígrafo en el pecho.

Allí fue inmediatamente intervenido quirúrgicamente pues el improvisado «estilete» le había roto la vena pulmonar y el pericardio, salvando el herido la vida gracias a su presencia de ánimo, que no le llevó a arrancar el objeto, lo que habría provocado una hemorragia mortal. Efe

UN INCENDIO PROVOCADO DESTRUYE EL REGISTRO DE LA PROPIEDAD DE ALCALA DE HENARES

Alcalá de Henares (Madrid), 3.- Un incendio, al parecer provocado, ha destruido el Registro de la Propiedad de Alcalá de Henares (Madrid), destruyendo más de 300 volúmenes.

Los pirómanos entraron por la puerta sin forzarla, e incendiaron una de las estanterías, precisamente la de mayor actualidad. Las pérdidas se consideran cuantiosas, ya que se tardará más de dos años en su total reconstrucción.-Efe

DETENIDOS DOS PRESUNTOS ATRACADORES

León, 23.- Dos jóvenes han sido detenidos por funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, como presuntos autores del atraco cometido en la sucursal del Banco Central de León, el día 16 de abril, del que se llevaron más de dos millones y medio de pesetas.

Se trata de José Luis Pérez Rodríguez de 25 años, natural de León y vecino de Madrid, y Miguel Angel Vizcaino Rodríguez, de 18 años, natural y vecino de Madrid.-Efe

YATE FRANCES HUNDIDO A 20 MILLAS AL NORTE DE IBIZA

Palma de Mallorca, 23.- El yate de bandera francesa «Atalaya», se hundió a unas 20 millas al norte de Ibiza, después de declararse un incendio a bordo. Los tres tripulantes pudieron ser rescatados horas más tarde por un mercante pequeño.-Efe

UN JOVEN PERECE ASFIXIADO CUANDO PARTICIPABA EN LA EXTINCION DE UN INCENDIO FORESTAL

Taboada (Lugo), 23.- El joven José Moure Delgado, recibió asfixiado cuando participaba en la extinción de un incendio forestal, que se había declarado en un monte propiedad de su padre.

José Luis, que se encontraba de vacaciones, al iniciarse el incendio se unió a las personas que participaban en su extinción y cuando el fuego ya estaba totalmente dominado el humo le causó la muerte por asfixia. José Luis deja viuda y una hija de corta edad.-Efe



## ESPAÑA CONVOCA EN SANTO DOMINGO EL PREMIO «MIGUEL DE CERVANTES» DOTADO CON DIEZ MILLONES DE PESETAS

El ministro español de Cultura a través del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Dominicana, convocó en Santo Domingo el Premio de Literatura «Miguel de Cervantes» 1980 dotado con diez millones de pesetas.

La convocatoria realizada para los escritores dominicanos a través de la Cancillería, explica que el certamen aceptará la obra literaria completa en castellano de cualquier participante iberoamericano.

Añade la convocatoria que la presentación de los candidatos podrá hacerse mediante los plenos de la Real Academia de la

Lengua Española y de las Academias de la Lengua de las naciones de habla hispana y filipinas.

### JAVIER AGUIRRE VUELVE A HACER DOS PELICULAS A LA VEZ

Javier Aguirre, creador, allá por los sesenta, del ambicioso proyecto de «anticine» y catorce, no arrepentido, de todo género y subgénero, acaba de rodar dos películas a la vez, con los mismos actores protagonistas, María Kosti y Ricardo Merino. Pero este alarde no es nuevo para él. En 1975 realizó, simultáneamente, dos filmes, «El

jobado de la Morgue» y «El gran amor del conde Drácula», por la misma causa que ahora: el ahorro de dinero. «En los tiempos de crisis que corren, esto es un ejercicio profesional muy interesante», afirma Javier. «Sé que va a ser criticado el método, pero las películas van a tener la misma calidad que si las hubiera hecho por separado. Además, me encanta romper moldes».

### RESTOS DEL PALEOLITICO EN EL AMPURDAN

En unos trabajos llevados a cabo por la Asociación Arqueológica de Gerona y cerca de la «Cascada de la Taula», en Les Estuales, han sido hallados restos de fauna y de industria lítica característica del paleolítico inferior medio, lo que demuestra que aquella zona fue habitada hace más de 60.000 años.

En otra cueva, conocida como de las Tres Cruces, han aparecido piedras pulidas, varias de ellas en punta de flecha y sílex, y restos de cerámica, algunos de ellos enteros.

### UN LIBRO DE TIEMPOS DE FELIPE V EN QUINTAS RUBIAS DE ARRIBA (SORIA)

El Ayuntamiento de la villa soriana de Quintas Rubias de Arriba guarda una serie de libros curiosos, entre los que se halla uno impreso en tiempos de Felipe V.

Se trata de un ejemplar encuadernado en piel, con el título: «Tomo III de autos acordados que contiene nueve libros por el orden de títulos de las leyes de recopilación y van en él las pragmáticas que se imprimieron el año de 1723, siendo este tomo impreso en Madrid en tiempo del rey Felipe V el año de 1745».

### CLAUSURADA LA IV SEMANA CULTURAL DEL ROMANICO EN AGUILAR DE CAMPOO

Ha finalizado en Aguilar de Campoo (Palencia) la IV Semana Cultural del Románico, organizada por la Asociación de Amigos del Monasterio, con el patrocinio del Ayuntamiento y otros organismos culturales, que patrocinaron diversas obras teatrales y musicales. Hubo también actos religiosos en el monasterio y romerías en sus inmediaciones y localidades de Rebolledo y Santa María de Mave, con asistencia de numeroso público.

El monasterio de Santa María la Real, situado en las afueras de Aguilar de Campoo, es una joya de estilo románico, declarado monumento nacional, que antiguamente fue habitada por los monjes de Poblet. Actualmente se halla en obras de reconstrucción en el claustro bajo y alto, habiéndose cubierto todo el monasterio y restaurada la espadaña, aunque quedan todavía otras obras de envergadura, con un presupuesto de unos 55 millones de pesetas para el próximo trienio.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

### LOS AGRICULTORES SEGOVIANOS HAN PEDIDO UN CREDITO AL MINISTERIO DE ECONOMIA

Ayer recibió nuestro director, señor Cano de Rueda, cartas del subsecretario del Ministerio de Economía, señor Pan de Soraluze, y del ex diputado a Cortes señor Gil de Biedma, participándole que aquel Ministerio ha solicitado del de Hacienda un crédito de cinco millones de pesetas destinadas a socorros para los labradores perjudicados por las tormentas.

Este crédito, como es natural, se ha de distribuir entre distintas provincias. A juzgar por el daño causado, calculamos que corresponderán a Segovia de ochocientos mil pesetas a un millón.

No llena esto nuestras aspiraciones, pero debemos agradecer al Gobierno que esta disposición la haya tomado precisamente atendiendo los ruegos de la comisión segoviana. El señor Wais, ministro a la sazón, prometió a los comisionados solicitar un crédito, que no podía ser cuantioso y lo ha cumplido siendo ministro de Economía. Ahora que pasa a Hacienda con el mismo cargo, es lógico que otorgue aquella petición que consideró justificada desde el anterior ministerio.

### UNA BECERRADA EN SANGARCIA

Con motivo de las próximas fiestas que han de celebrarse en esta localidad en honor de San Bartolomé, se ha organizado una becerrada que tendrá lugar pasado mañana, lunes, a las cuatro de la tarde.

Se lidiarán, banderillearán y serán muertos a estoque dos hermosos becerros de la ganadería de don Valentín Redondo, de Villacastín, por las siguientes cuadrillas: Espadas: Plácido Rubio y Justo Muñoz; banderilleros: Agustín Garcimartín, Diticio Rubio y Leoncio Domingo. Dirigirá la lidia el popular novillero segoviano Cándido de la Cruz «Sansón».

## Gira amistosa de Karl Esterreicher por la URSS



La gira del director de orquesta austriaco Karl Esterreicher a la URSS, concluyó en Kishiniov, capital de la RSS de Moldavia.

Karl Esterreicher dirigió la orquesta sinfónica de la filarmónica de Moldavia, que ejecutó obras de Mozart, Bach y Haydn.

A los conciertos en los que actuó el músico vienés, acudió mucha gente.

Esterreicher elogió la maestría de la orquesta moldava y apreció altamente el recibimiento que le dispensó el público.—(Novosti)

ACCESORIOS LA UNION · MICHELIN

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

rodaje  
de confort

### MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

Dirección Provincial de SEGOVIA

## CONCURSO PUBLICO R.S. - 2/80

Se convoca concurso para la contratación de las obras de instalación del Servicio de Nefrología en la Residencia Sanitaria de la S.S. «Licinio de la Fuente» de Segovia.

La documentación completa relativa a este concurso podrá examinarse y adquirirse en la Administración de la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente».

Las proposiciones deberán presentarse en el Registro General de la expresada Administración en el plazo de quince días, a partir del siguiente día al de la publicación de este anuncio en el B. O. del Estado, y antes de las 13 horas del último día.

Segovia, 14 de agosto de 1980.—EL DIRECTOR PROVINCIAL.

## Efemérides

- 1367 Fallece en Viterbo (Italia) el cardenal Gil de Albornoz, gran diácono y capitán, que fue arzobispo de Toledo.
- 1591 Muere en Madrigal de las Altas Torres, Fray Luis de León, teólogo, docto en Lenguas Clásicas y, sobre todo, uno de los mejores prosistas de la Edad de Oro y de los mayores poetas de todos los tiempos.
- 1923 Inauguración del edificio construido por el Ayuntamiento de Santander para albergar la biblioteca que había donado el bibliófilo Menéndez Pelayo.
- 1979 Atraco al almacén de joyas de Madrid, Jofima, en el que fueron sustraídas alhajas por valor de cincuenta millones de pesetas.

### LABORAL

## Cesó el encierro de jornaleros del campo de Riola (Valencia)

Riola (Valencia), 23.—Han cesado ayer en su encierro los cien trabajadores del campo de la población de Riola, que se recluyeron en el Ayuntamiento, en protesta por la falta de dinero para el empleo comunitario.

El alcalde de la localidad, informó a «Efe» que ayer se entrevistó con el gobernador civil en funciones quien le manifestó que ayer mismo recibirían los jornaleros la cantidad de 150.000 pesetas de las 300.000 que el Gobierno Civil concedió para hacer frente al paro que afecta a estos trabajadores.

### PUBLICADO EL CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA REGULACION DE LA PESCA DE BALLENA

Madrid, 23.—El convenio internacional del 2 de diciembre de 1946 para la regulación de la pesca de la ballena aparece publicado en el Boletín Oficial del Estado de ayer.

Este convenio fue firmado en Washington por Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, Dinamarca, Estados Unidos, Francia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Perú, Reino Unido, Sudáfrica y la Unión Soviética.



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**NECESITO** alquilar piso vacío en Segovia capital, calefacción y más de 90 metros cuadrados. Teléfono 91-7192680.

**ALQUILO** apartamento septiembre-octubre. Calpe (Alicante). Teléfono 422522.

**ALQUILO** piso, temporada. Teléfono 426739.

**PISO** amueblado céntrico, estudiantes, cinco camas. Teléfono 423447, horas comida.

**ALQUILO** piso de lujo. Teléfono 413234.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
  - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios, máximas facilidades.

**LLANCASA.** Pisos en construcción, calle Ezequiel González, varias dimensiones. Facilidades.

**LLANCASA.** Piso barrio del Carmen, cuatro dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

**LLANCASA.** Oportunidad ático y local en Puente San Lorenzo. Facilidades.

**LLANCASA.** Traspaso bar-restaurante muy acreditado, buena situación. Información personal.

**LLANCASA.** Chalets Las Navillas, Ortigosa, La Losa, etc. Precios interesantes.

**LLANCASA.** Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia. Facilidades.

**LLANCASA.** Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, primero, teléfono 425358.

**MIGUEL TOVAR.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Magníficos pisos Ezequiel González. Próxima terminación. Facilidades 3 a 6 años.

**TOVAR.** Vivienda unifamiliar estrenar junto Alcázar. Magníficas vistas terrazas.

**TOVAR.** La Albuera. Pisos 3-4 dormitorios. Mucho sol. Exteriores.

**TOVAR.** Pisos en Conde Sepúlveda, José Zorrilla, Vía Roma, San José, frente Estación, José Antonio.

**TOVAR.** Alquiler locales Ezequiel González y Sargento Provisional. Cualquier negocio.

**TOVAR.** Local frente Estación, 200 metros. 2 fachadas. Máximas facilidades.

**TOVAR.** Chalets, los mejores, Parque Robledo, Los Angeles San Rafael, Las Navillas, Otero. Amplias facilidades.

**TOVAR.** Traspaso bar, libre de personal. Beneficios asegurados. Información personal.

**MIGUEL TOVAR:** Los mejores vendedores si quiere comprar, los mejores compradores si quiere vender. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, EuroleNGuas, inglés, francés. Ladreda, 18.

**SE** dan clases de recuperaciones de inglés, a todos los niveles, por profesor nativo titulado. Teléfono 427537.

**ACADEMIA Nobel,** informa comienzo cursos primeros septiembre.

**OPOSICIONES** Cuerpo Superior de Policía. Título C.O.U. Ambos sexos.

**PUERICULTURA.** Título autorizado por el M. E. C. Sin necesidad estudios previos. Puntuable para la Seguridad Social.

**AZAFATAS** de Relaciones Públicas y Vuelo. Título autorizado por el M. E. C. Carrera con magnífico porvenir.

**TAQUIMECANOGRAFIA.** Métodos modernos. Novísimo material didáctico. Horario mañana y tarde.

**GRADUADO** Escolar. Por evaluaciones. Autorizado por el M. E. C. Abierto plazo matrícula.

**ACADEMIA Nobel.** Independencia, 9. Teléfono 426915.

## TRABAJO

**SE** necesita empleada de hogar fija. Razón: Teléfono 426075.

**SE** necesita empleada de hogar fija. Teléfono 427836.

**SE** necesita señora o señorita para cuidar niños y atender apartamento pequeño. Horario de 8,30 a 7,30. Condiciones económicas 12.000 pesetas mes. Telefonar de 9 a 1 al 171204. Sr. De la Serna.

**SE** necesita empleada de hogar. Llamar teléfonos 422568-424076.

**SE** necesita chica. Llamar teléfono 423162.

## PERDIDAS

**SE** ha extraviado novilla mestiza, mas bien capa negra, de unos tres años, abocada a parir. Gratificarán. Martín Baeza, de Matabuena.

**EXTRAVIADO** perro de caza marrón cruzado, collar verde. Teléfono 423755.

## TRASPASOS

**LOCAL** 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

**SE** traspasa Bar Asun, con vivienda. Obispo Quesada, 28, 3.º A.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**CAMBIO** piso Madrid por uno en Segovia capital. Teléfono 91-7192680.

**CONSTRUYASE** su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**COVIVIENDA.** Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

**¡ATENCIÓN!** Reparadores y técnicos TV. Tubos y pantallas televisor. Precios muy interesantes. Distribuidor para Segovia y provincia: Masigal. Coches, 4 (junto Caja Rural). Entregas en el acto.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

**SE** venden un 1.430 y un 124 cinco puertas. Teléfono 421959.

**VENDO** coche 133, toda prueba, buen precio. Teléfono 427414.

## VENTAS

**SE** vende terreno a 2 ó 3 kilómetros del Acueducto. Teléfono 415623.

**SE** vende piso nuevo, próxima entrega. Teléfono 424933, llamar mañana.

**VENDO** piso nuevo, tres dormitorios. Teléfonos 423171 y 429317.

**PISCINAS,** pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

**URGENTE.** Vendo estructuras metálicas de tres naves, 1.750 m2 total. Teléfono 429520.

**ESCOPETA** superpuesta Sarraqueta, 2 años calibre 12. Justo Castellanos, Taray, 5.º bloque, número 10. Segovia.

**VENDO** piso; 1.600.000 pesetas contado. Verle sábado, domingo y lunes. Eñuderos, 23.

**CHALET** a estrenar Parque Robledo, 500 metros cuadrados, tres plantas, jardín, calefacción, pozo. Teléfono 424799.

**MUEBLES** Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**FLORISTERIA** El Jardín servicio Interflora, ramos de novia, adornos florales, coronas, consulte precios, servimos a la provincia. Teléfono 412854.

**VIVIENDAS** y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Telf. 424858.

**VIVIENDAS** carretera Trescasas. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez. San Vicente Ferrer, 4. Telf. 424858.

**VENDO** piso a estrenar, frente Estación, 4 dormitorios. Telf. 425786.

**PISOS** 38.000 pesetas/mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**PERTIERRA.** Viviendas muy céntricas, próxima terminación. Facilidades. Ezequiel González, 30.

**LOCALES** comerciales. Plaza Santa Eulalia. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**MAHONIAS.** Locales actividad comercial y profesional. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**GARAJES** José Zorrilla, 87, Plaza Santa Eulalia, Ezequiel González, 30. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**PERTIERRA.** Pisos muy céntricos. Llave en mano. Ezequiel González, 30.

## IMPRENTA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Libros  
Revistas  
Catálogos  
Carteles

Calendarios  
Facturas  
Programas de Festejos  
Folletos

Y TODA CLASE DE IMPRESOS EN OFFSET Y TIPOGRAFIA  
TEXTOS EN FOTOCOMPOSICION E IBM

San Agustín, 7

☎ 41 46 96 - 97 - 98

Apartado 11  
SEGOVIA

Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA  
CARPINTERIA  
Y EBANISTERIA**

Nacionales y extranjeras  
Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## LA CORUÑA Desarticulada una banda de delincuentes juveniles

La Coruña, 23.— Ha sido desarticulada por funcionarios de la Jefatura Superior de Policía una banda de delincuentes juveniles, integrada por tres muchachos de edades comprendidas entre los 16 y los 19 años, que había cometido más de veinticinco robos, diecisiete de ellos con intimidación a personas.

Los tres jóvenes reconocieron ante la Policía que durante las noches de los días 17, 18 y 19 de este mes habían cometido 17 robos y atracado con una navaja a diversas personas en la vía pública.—Efe.

## La Legislatura de Puerto Rico rechaza la resolución de la ONU sobre su independencia

San Juan de Puerto Rico, 23.— La legislatura puertorriqueña considera dos proyectos presentados en el Senado y la Cámara de Representantes para repudiar la resolución del Comité de Descolonización de la ONU en apoyo a la independencia de Puerto Rico.

El presidente del Senado y ex-gobernador, Luis A. Ferre, presentó el jueves en la Cámara Alta un proyecto para rechazar la llamada «Intervención» de «los representantes de la Cuba comunista y otros países en los que impera un régimen dictatorial, en los asuntos puertorriqueños».

«Nuestro pueblo ha rechazado y rechaza la independencia, así como la imposición de soluciones a su estatus político por otras naciones y por el Comité de Descolonización de las Naciones Unidas, al igual que cualquier otro organismo internacional», añadió Ferre, del Partido Nuevo Progresista.—Efe.

## COLOMBIA Campesinos reclaman las tierras cultivadas con marihuana

Bogotá, 23.— La masa campesina de Colombia —quinientos millones de personas— ha reclamado hoy del Gobierno la inmediata expropiación sin indemnización de las tierras cultivadas con marihuana en el país, para incorporarlas a la producción nacional de alimentos y materias primas.

Al mismo tiempo, solicitaron del Gobierno del presidente Julio César Turbay Ayala el restablecimiento del cultivo de trigo y soja mediante incentivos económicos y el inmediato freno a las importaciones de estos alimentos que quitan estímulo a la producción nacional.

En opinión de los campesinos, en el país existen centenares de miles de hectáreas de tierra que gentes ajenas a la comunidad nacional, han ocupado para cultivar la marihuana.—Efe.

## Los trabajadores de «Diario de Navarra» condenan el atentado contra su director

Pamplona, 23.— Los trabajadores de «Diario de Navarra», cuyo director, José Javier Uranga, sufrió a primeras horas de la tarde de ayer, un atentado, publican hoy una nota de «repulsa e indignación».

En dicha nota los trabajadores de «Diario de Navarra» señalan que «no ha sido el director la única víctima de este alevoso intento de asesinato. Aunque no lo suframos en nuestra carne, somos también nosotros los destinatarios de las balas asesinas, que han querido cortar la vida de alguien, que por encima de toda consideración, es para todo el personal de la empresa, un compañero más de trabajo».

Asimismo, señalan que «consideramos injusto y absurdo atacar contra la vida para acabar con las ideas».

Los trabajadores de «Diario de Navarra» denuncian ante la opinión pública «a cuantos velada o claramente desde diversos planteamientos, patrocinan estas acciones».—Efe.

## SESION EXTRAORDINARIA DE LA DIPUTACION FORAL DE NAVARRA PARA TRATAR EL TERRORISMO

Juan Manuel Arza, presidente en funciones de la Diputación Foral de Navarra preside, en el momento de cierre de nuestra edición, un pleno extraordinario con el fin de que la corporación adopte un acuerdo «ante la evidencia del inicio de una campaña terrorista contra Navarra».

En una nota remitida por la presidencia se decía que «ante el vil atentado perpetrado contra el director del «Diario de Navarra» José Javier Uranga, que constituye la cuarta acción violenta por el terrorismo en esta semana, esta presidencia quiere hacer pública ante el pueblo de Navarra, su más enérgica condena».

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**UNA DE LAS JORNADAS CULTURALES** celebradas en el pueblo de Alcubilla de las Peñas, en la provincia de Soria, se ha dedicado a la lectura de la obra de Juan Pablo II titulada «El taller del orfebre».

**EL MINISTERIO DE AGRICULTURA** convoca la «I Demostración Internacional de Recolección Mecanizada de Frutales» y la «II Demostración Internacional de Recolección Mecanizada de Algodón». La primera se celebrará en Lérida, el próximo 26 de septiembre, coincidiendo con la Feria Frutícola de San Miguel. La segunda será en la provincia de Córdoba, el 16 de octubre.

**LOS TRES DELINCUENTES;** que retuvieron ayer como rehén a un guardia civil en Fuenlabrada, han sido detenidos esta madrugada, según informa la Dirección General de la Guardia Civil en una nota oficial.



### BILBAO

## Inventa la forma de sacar petróleo a partir del plástico

Bilbao, 23.— El interventor bilbaíno Tomás Prados ha desarrollado una idea para lograr obtener petróleo de los plásticos de desechos, que ha sido certificada y patentada por la Delegación Provincial de Industria de Bilbao.

En esta notificación oficial se afirma que la muestra presentada por el señor Prados «puede aceptarse que se trata de una

mezcla de hidrocarburos, producto de la descomposición, con rotura de cadenas, de los componentes de sustancias plásticas, que por el procedimiento inverso, se obtuvieron en su día a partir del petróleo».

Pero, a pesar de este reconocimiento, diversos organismos, tanto autonómicos como estatales a quienes ha ofrecido el invento, le han negado su apoyo, alegando que «es muy costoso», mientras que el señor Prado afirma que con sólo medio millón de pesetas se puede poner en funcionamiento un prototipo de fabricación.—Efe.

## Incendio forestal en León

León, 23.— Continúa el incendio forestal que se declaró en la tarde del jueves en el monte de utilidad pública Estela, en el término de Vega de Espinareda (León) afectando hasta el momento unas 140 hectáreas repobladas y quemados alrededor de tres mil pinos.

Las pérdidas se estiman en la actualidad en 22 millones de pesetas. Afortunadamente ha comenzado a llover en la provincia, lo que ayudará a la extinción de los fuegos.—Efe.

Gorky (URSS).—El nuevo «volga» salido de la factoría de Gorky, modelo 3102, que puede realizar un rodaje de 350.000 kilómetros sin hacer reparaciones capitales. El coche, se asegura es económico, seguro y ecológicamente inofensivo.—Telefoto Efe-Upi

